

Postfach / p.o.box 1420
D-88672 Markdorf / Germany

Tel.: +49(0)7544/60-0
Fax: +49(0)7544/60-248
E-mail: vertrieb@martinyale.de
Internet: www.martinyale.de

Typ/Type/Тіро/Тірус/Тип: **255**

Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung durchlesen!
Before operating, please read the Operating Instructions!
Veillez lire le mode d'emploi avant la mise en service!
Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!
Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni!
Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!
Перед вводом в эксплуатацию непременно прочтите инструкцию по обслуживанию!










Bedienungsanleitung (Seite 2-3) **D**
Operating instructions (page 4-5) **GB**
Instructions d'opération (page 6-7) **F**
Instrucciones de uso (página 8-9) **E**
Istruzioni per l'uso (pagina 10-11) **I**
Instrukcja obsługi (Strona 12-13) **PL**
Návod k obsluze (Strana 14-15) **CZ**
Инструкция по обслуживанию (страницы 16-17) **RUS**

Schaltplan / Wiring Diagram / Plan de montage / Diagrama eléctrico /
Schema Elettrico / Schemat połączeń / Schéma zapojení / Электросхема

(Seite / page / página / pagina /
strona / strana / страницы: **18**)

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE


-  << **Das Gerät darf nicht von mehreren Personen gleichzeitig bedient werden!**
Die Auslegung der Sicherheitselemente beruhen auf einer gefahrlosen Bedienung im "Einmannbetrieb".
-  << **Während des Zerkleinerungsvorganges dürfen keine andere Arbeiten (z. B. Reinigung etc.) an der Maschine getätigt werden!**
-  << **Kindern ist der Aufenthalt im Arbeitsbereich der betriebsbereiten Maschine nicht gestattet!**
Die sicherheitstechnische Gesamtkonzeption (Abmessungen, Zuführöffnungen, Sicherheitsabschaltungen etc.) dieser Maschine beruht auf einer gefahrlosen Bedienung für Erwachsene.
-  << **Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden!**

-   << **Lose Teile von Bekleidung, Krawatten, Schmuck, langes Haar, oder andere lose Gegenstände von der Einlaßöffnung fernhalten. Verletzungsgefahr!**
-  << **Nicht mit den Fingern in die Einlaßöffnung fassen. Verletzungsgefahr!**
-  << **Im Gefahrenfalle die Maschine am Hauptschalter, oder Not-Aus-Schalter ausschalten, oder den Netzstecker ziehen!**
-  << **Vor dem Öffnen der Maschine ist der Netzstecker zu ziehen.**

INBETRIEBNAHME


EINSATZBEREICH:

Der Datenshredder MY5000SC / MY5000CC ist eine Maschine zum Zerkleinern allgemeinen Schriftgutes sowie Datenträgern wie CD's, DVD's, Kreditkarten und 3,5"-Disketten.

 **Die Maschine darf nur zur Zerkleinerung von Papier und Kreditkarten sowie zur Zerkleinerung von CD's, DVD's und 3,5"-Disketten verwendet werden!**
Die Zerkleinerung andersartiger Datenträger können Schäden am Gerät (z.B. Zerstörung des Schneidwerkes etc.) zur Folge haben.

AUFSTELLUNG:

- Gerät auspacken und aufstellen.
- Plastiksack in den Auffangbehälter einsetzen.
- Gerät mit Netzstecker am Stromnetz anschließen (Angaben über die erforderliche Vorsicherung der Netzsteckdose siehe „TECHNISCHE DATEN“).

 **Der Netzanschluß der Maschine muß freizugänglich sein und sollte sich in der Nähe der Maschine befinden!**
Die Maschine sollte nur in geschlossenen und temperierten (10-25°C) Räumen eingesetzt werden!

BEDIENUNG

BEDIENUNGSELEMENTE:

- 1 = Druckschalter „Betriebsbereit“ (Abb. 1)**
Mit diesem Schalter wird die Maschine ein- bzw. ausgeschaltet.
- 2 = Wippschalter (Abb. 1) (Vorwärts / Rückwärts)**
Dieser Schalter beinhaltet folgende Funktionen:
 - **Stellung „↑“**
Das Schneidwerk läuft vorwärts.
 - **Stellung „↕“**
Das Schneidwerk läuft rückwärts.
- 3 = Lichtschranke (Vorwärtslauf) (Abb. 2)**
Startet den Zerkleinerungsvorgang sobald Material in einen der beiden Zuführschächte eingeführt wird.
- 4 = Kontroll-Anzeige „Betriebsbereit“ (Abb. 1)**
Leuchtet auf, wenn der Druckschalter (1) eingeschaltet ist.

- 5 = Kontroll-Anzeige „Materialstau“ (Abb. 1)**
Leuchtet auf, wenn dem Schneidwerk zuviel Material zugeführt wurde. Das Schneidwerk blockiert, läuft anschließend ein Stückweit rückwärts und steht. Der Motor wird abgeschaltet.
- 6 = Kontroll-Anzeige (Abb. 1) „Motorüberlastung“**
Leuchtet auf, wenn der Motor überlastet worden ist. Die Maschine kann während der Abkühlphase des Motors nicht gestartet werden.
- 7 = Kontroll-Anzeige „Tür offen“ (Abb. 1)**
Leuchtet auf, wenn die Tür offen steht. Die Maschine wird automatisch abgeschaltet und kann, solange die Tür auf ist, nicht gestartet werden.
- 8 = Kontroll-Anzeige „Behälter voll“ (Abb. 1)**
Leuchtet auf, wenn der Auffangbehälter gefüllt ist und geleert werden muß. Gleichzeitig wird die Maschine automatisch abgeschaltet.

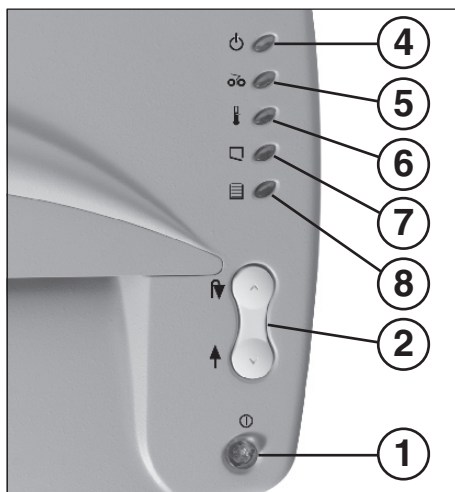



Abb. 1

 **Der Shredder darf auf keinen Fall als Sitzgelegenheit oder als Trittfläche verwendet werden. Sturzgefahr durch Materialbruch!**

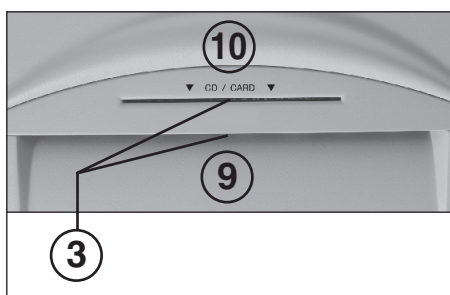



Abb. 2

BEDIENUNG

MATERIALZUFÜHRUNG:

- Maschine am Druckschalter (1) (Abb. 1) einschalten. Die Kontroll-Anzeige (4) (Abb. 1) leuchtet auf.
- **Zuführung von Papier**
Papier durch den Papierzuführschacht (9) (Abb. 2) dem Schneidwerk zuführen.
Hinweis: Für die Zerkleinerung von lichtdurchlässigen Folien muss die Maschine von Hand auf Vorwärtslauf geschaltet werden (Wippschalter (1) (Abb. 1) in Stellung „↑“ schalten).
- **Zuführung von Datenträgern**
Datenträger (CD, DVD, Kreditkarte oder 3,5"-Diskette) einzeln durch den separat angeordneten Sicherheits-Zuführschacht (10) (Abb. 2) dem Schneidwerk zuführen.
- Maschine schaltet automatisch auf Vorwärtslauf und zieht das Material ein. Nach dem Zerkleinerungsvorgang schaltet die Maschine automatisch ab.

 **Führen Sie dem Gerät niemals mehr als die angegebene Höchstmenge Material (siehe „TECHNISCHE DATEN“) zu!**
Sollte trotzdem zuviel Material in das Schneidwerk gelangt sein, siehe bei „STÖRUNG“ unter „MATERIALSTAU IM GERÄT“.

FÜLLSTANDSANZEIGE DES AUFFANGBEHÄLTERS:

Vor Erreichen der Höchstfüllstandsmenge, welche die Maschine dann abschaltet, ertönt bis zu drei mal ein Piepstön, als Hinweis dafür, daß der Behälter geleert werden sollte.

BEDIENUNG



Abb. 3

ENTLEEREN DES AUFFANGBEHÄLTERS (Abb. 3):

Ist der Auffangbehälter gefüllt schaltet die Maschine ab. Die Kontroll-Anzeige (8) (Abb. 1) leuchtet auf.

Gehen Sie wie folgt vor:

- Tür öffnen. Die Kontroll-Anzeige (7) (Abb. 1) leuchtet auf.
- Vollen Sack entnehmen und den Inhalt entsorgen.
- Leeren Sack einsetzen und die Tür schließen. Die Kontroll-Anzeige (7) (Abb. 1) erlischt.

Hinweis: Die Maschine läuft nur bei geschlossener Tür!

WARTUNG

REINIGUNG DER FOTOZELLEN (Abb. 4):

Sollten Papierstücke im Einlaßschlitz zum Liegen kommen (z. B. nach einem Papierstau) ist es möglich, daß das Gerät durch die „belegte“ Lichtschranke nicht mehr ausschaltet.

Sie können die Papierstücke entfernen, bzw. die Fotозelle reinigen, indem Sie dem Schneidwerk ein weiteres Blatt Papier zuführen, oder die Maschine auf Rückwärtslauf schalten und mit einem Pinsel kurz über die beiden „Augen“ der Fotозelle wischen.

WARTUNG SCHNEIDWERK (3,8x42 mm):

Nach ca. 15 Minuten Dauerbetrieb für ca. 15-20 Sekunden auf Rückwärtslauf schalten und gleichzeitig etwas von dem Spezial-Öl auf das Schneidwerk sprühen (Bestellnummer siehe unter „SONDERZUBEHÖR“).

TIP ZUR ENERGIEEINSPARUNG:

Achten Sie darauf, daß das Gerät über Nacht ausgeschaltet ist (Druckschalter (1) (Abb. 1) betätigen).

STÖRUNG

MATERIALSTAU IM GERÄT: (Auto-Reverse-Funktion)

Ergibt sich durch zuviel zugeführtes Material ein Stau, reagiert die Maschine wie folgt:

- Das Schneidwerk blockiert, läuft anschließend ein Stückweit rückwärts (Material wird freigegeben) und steht.
- Der Motor wird abgeschaltet.
- Die Kontroll-Anzeige (5) (Abb. 1) leuchtet auf.

Gehen Sie wie folgt vor:

Papierstau im Papierzuführschacht (9)

- Zurückgeführtes Papier knapp über dem Einlaßschlitz abreißen.
- Wippschalter (1) (Abb. 1) kurz in Stellung „↑“ schalten.
- Die Kontroll-Anzeige (5) (Abb. 1) erlischt.
- Schneidwerk läuft jetzt vorwärts und zerkleinert den im Schneidwerk verbliebenen Papierrest.
- Die Zerkleinerung mit geringerer Papiermenge fortsetzen.

Materialstau im

Sicherheits-Zuführschacht (10)

- Zurückgeführtes Material entnehmen.



Material mit Bedacht entnehmen, da Verletzungsgefahr durch scharfkantige Schnittstellen.

- Wippschalter (1) (Abb. 1) kurz in Stellung „↑“ schalten.
- Die Kontroll-Anzeige (5) (Abb. 1) erlischt.
- Das restliche Schnittgut wird jetzt erneut dem Schneidwerk zugeführt.
- Ist das Schnittgut durchgelaufen, die Zerkleinerung in der richtigen Dosierung fortsetzen.

- Falls erforderlich, das Schneidwerk manuell abwechselnd solange auf Vorwärts- und Rückwärtslauf schalten, bis das Schnittgut vollständig durchgelaufen und zerkleinert ist.



Bei jedem Umschalten der Laufrichtung warten bis der Motor still steht.

MOTORSCHUTZ:

Sollte der Motor überfordert werden, so schaltet er ab. Die Kontroll-Anzeige (6) (Abb. 1) leuchtet auf. Schalten Sie das Gerät am Druckschalter (1) (Abb. 1) aus.

Nach einer Abkühlzeit von ca. 50 Minuten (je nach Raumtemperatur) können Sie das Gerät erneut starten.

CHECKLISTE BEI STÖRUNGEN:

Sollte das Gerät nicht funktionieren, prüfen Sie folgende Punkte:

- ist der **Netzstecker** am Netz angeschlossen?
- ist der **Druckschalter (1)** eingeschaltet?
- ist die **Tür** geschlossen?
- ist der **Auffangbehälter** voll? Der Behälter muß geleert werden.
- ist ein **Materialstau** im Gerät? Folgen Sie den Instruktionen bei „MATERIALSTAU IM GERÄT“.
- ist der **Motor** überlastet worden? Warten Sie bis er abgekühlt ist und starten dann erneut.

Wenn keine der Prüfpunkte zutreffen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

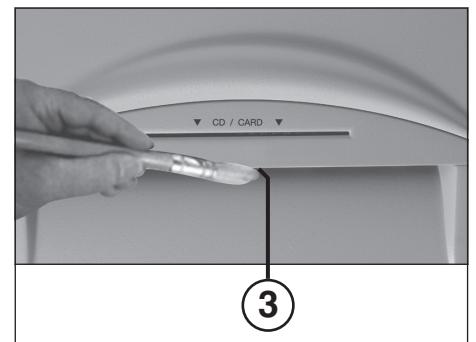


Abb. 4

TECHNISCHE DATEN

Schnittbreite:

- MY5000SC: 4 mm
- MY5000CC: 3,8x42 mm

Schneidleistung Papier:

- MY5000SC: 24-26 Blatt (70g/m²)
- MY5000CC: 20-22 Blatt (70g/m²)

Schneidleistung

Kreditkarten/CD's/DVD's/3,5"-Disketten:
jeweils 1 Stück pro Durchgang

Anschlußspannung:

- 220V-240V/50-60Hz
- 120V/60Hz
- 100V/50/60Hz

Vorsicherung:

- 10 A (träge)
- Geräuschpegel: ca. 63 dB(A)

Abmessungen:

- Breite: 500 mm
- Tiefe: 400 mm
- Höhe: 850 mm

Gewicht:

- ca. 43 kg

SONDERZUBEHÖR

Benennung


- Plastiksack, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm
- Ölfläschchen, 125 ml






Hinweis: Bei Nachbestellung von Sonderzubehörteilen und bei Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

Best.-Nr.

- 99977
- 99943

IMPORTANT SAFETY NOTES


-  << **The machine may not be operated by more than one person at any given time!**
The machine was designed for safe operation by "one person only".
-  << **During the shredding process no other work may be performed on the machine (for example cleaning, etc.).**
-  << **Keep children away from the machine.**
This machine's design and safety concept are based on adult dimensions (feeder route, safety cut-off switches, etc.) to ensure that it can be operated safely by **adults** only.
-  << **Repairs may only be performed by trained personnel.**

-   << **Keep all loose articles of clothing, ties, jewelry, long hair or other loose objects away from opening, injury may result!**
-  << **Never insert fingers into opening. Serious injury may result!**
-  << **In case of danger switch the machine off with the mains switch, or with the emergency switch, or unplug the machine.**
-  << **Always unplug the machine from the mains power supply before opening the machine.**

INITIATION

SCOPE OF APPLICATION:


The MY5000SC / MY5000CC data shredder is designed for shredding general printed material and data media such as CDs, DVDs, credit cards and 3.5" diskettes.

 **This machine should only be used for shredding paper and credit cards and for shredding CDs, DVDs and 3.5" diskettes.**

Any attempt to shred other types of data medium may result in damage to the machine (e.g. destruction of the cutting mechanism etc.).

INSTALLATION:

- Unpack and set machine upright.
- Place plastic sack into the receptacle.
- Plug in the machine (for instructions for the necessary precautions see „TECHNICAL DATA“).

 **The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible!**


Only operate the machine in enclosed rooms at temperatures between 10°C and 25°C!

OPERATION

CONTROLS:

- 1 = Pushbutton switch „ready“ (fig. 1)**
Depress this switch to start the machine or to stop the machine.
- 2 = Rocker switch (fig. 1) (forward / reverse)**
This switch is for the following functions:
 - "↑" position
The cutting system operates.
 - "↓" position
The cutting system runs in reverse.
- 3 = Light barrier (forward running) (fig. 2)**
The shredding operation starts as soon as material is fed into one of the two feed slots.
- 4 = Pilot lamp „ready“ (fig. 1)**
Lights when the pushbutton switch (1) is operated.

- 5 = Pilot lamp "material jam" (fig. 1)**
Lights if too much material is fed into the cutting mechanism. The cutting mechanism halts, then runs one step in reverse and stops. The motor switches off.
- 6 = Pilot lamp "motor overload" (fig. 1)**
Lights up if the motor is overloaded. The machine cannot be started again until the motor has cooled down.
- 7 = Pilot lamp (fig. 1) „door open“**
Lights up when the door is not closed. The machine then switches off automatically and it cannot be started as long as the door is open.
- 8 = Pilot lamp „receptacle full“ (fig. 1)**
Lights when the receptacle is full and needs to be emptied. At the same time the machine switches off automatically.

 **The shredder may not be used as a step ladder or as a seat. Danger of falling due to breakage!**

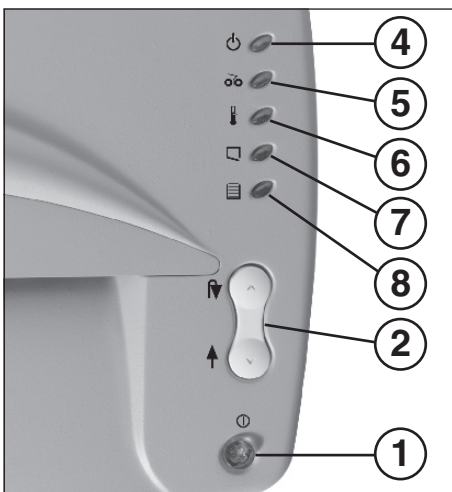


fig. 1

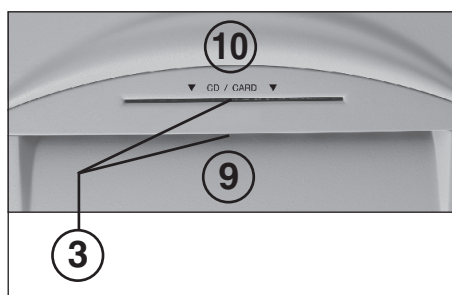



fig. 2

OPERATION

MATERIAL FEED:

- Switch on the machine at the pushbutton switch (1) (fig. 1). The pilot lamp (4) (fig. 1) lights up.
- **Feeding paper**
Feed the paper into the cutting system through the paper feed slot (9) (fig. 2).
Note: when shredding transparencies, the machine should be switched manually to the forward running position (rocker switch (1) (fig. 1) to position "↑").
- **Feeding data media**
Feed the data media (CDs, DVDs, credit cards or 3.5" diskettes) into the cutting system one by one through the separate security feed slot (10) (fig. 2).
- The machine automatically switches to forward running and pulls the material in. The machine switches off again automatically when shredding is completed.

 **Never feed the shredder with a quantity of material exceeding the maximum indicated. Refer to the TECHNICAL DATA section.**

Should the machine become overloaded, follow the instructions under "MATERIAL JAM IN MACHINE" under "MALFUNCTIONS".

RECEPTACLE FULL INDICATOR:

Before the maximum bin level is reached at which the machine switches off, a beep will sound up to three times to indicate that it is time to empty the receptacle.

OPERATION



fig. 3

EMPTYING THE RECEPTACLE (Fig. 3):

When the receptacle is full, the machine switches off. The pilot lamp (8) (fig. 1) lights up.

Proceed as follows:

- Open door. Pilot lamp lights up (7) (fig. 1).
- Remove the full sack and dispose of contents.
- Place empty sack into receptacle and close door. The pilot lamp (7) (fig. 1) goes off.

Note: The machine will only run with closed door!

MAINTENANCE

CLEANING THE PHOTOCELLS (fig. 4):

If paper particles should come to rest in the inlet guide (for example after a paper jam) it is possible that the machine will not turn off, due to the broken light barrier.

To remove these paper strips and also to clean the photocell, pass another sheet of paper through the feed slot, or switch the machine to reverse and wipe both „eyes“ of the photocell with a brush.

MAINTENANCE

CUTTING BLOCK (3.8x42 mm)::

After approximately 15 minutes of continuous operation, switch to reverse running for about 15-20 seconds and during this time spray some of the special oil on to the cutting mechanism (refer to "ACCESSORIES" for the order number).

TIP FOR ENERGY SAVING:

Please make sure that the shredder is switched off over night (pushbutton switch (1) (fig. 1).

MALFUNCTIONS

MATERIAL JAM IN MACHINE: (Auto-reverse-function)

If too much material is fed in, causing a jam, the machine will respond as follows:

- Cutting mechanism halts, then runs one step in reverse (material will be released) and stops.
- The motor shuts down automatically.
- The pilot lamp (5) (fig. 1) lights up.

Proceed as follows:

Paper jam in the paper feed slot (9)

- Tear off the returned paper just above the feed slot.
- Briefly move the rocker switch (1) (fig. 1) to the "▲" position.
- The pilot lamp (5) (fig. 1) goes out.
- The cutting system then runs forward and shreds the paper remaining in the cutter.
- Continue shredding, feeding smaller quantities of paper.

Material jam in the security feed slot (10)

- Remove the returned material.



Take care when removing material as sharp edges may cause injury.

- Briefly move the rocker switch (1) (fig. 1) to the "▲" position.
- The pilot lamp (5) (fig. 1) goes out.
- The remaining material to be shredded is then fed to the cutting system again.
- Once the remaining material has been shredded, continue shredding, feeding the correct quantities.

- If necessary, move the cutting system manually to and fro between forward and reverse running until all the material has been fed through and shredded.



Wait each time until the motor stops before switching direction.

MOTOR PROTECTION:

The motor shuts down automatically, should it become overloaded. The pilot lamp (6) (fig. 1) lights up. Turn the machine off with the pushbutton switch (1) (fig. 1).

Allow the motor to cool down for 50 minutes (depending upon room temperature) and then continue shredding.

CHECKLIST IN CASE OF MALFUNCTIONS:

If the device does not function, check the following:

- Is the **plug connected** to the mains?
- Is the **pushbutton switch (1)** on?
- Is the **door** closed?
- is the **receptacle** full?
The receptacle has to be emptied.
- is there a **material jam** in the machine?
Follow the instructions under "MATERIAL JAM"
- has the **motor** been overloaded?
Wait until the motor has cooled, and then re-start.

If none of the above applies, please contact your dealer.

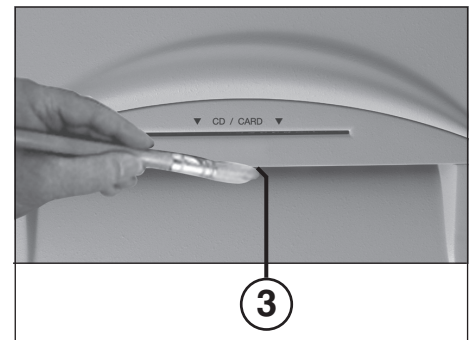


fig. 4

TECHNICAL DATA

Cutting width:

MY5000SC:	4 mm
MY5000CC:	3.8x42 mm

Cutting capacity paper:

MY5000SC:	24-26 sheets (70g/m ²)
MY5000CC:	20-22 sheets (70g/m ²)

Cutting capacity

Credit cards/CD's/DVD's/3.5" diskettes:
feed one at a time

Supply voltage:

220V-240V/50-60Hz
120V/60Hz
100V/50/60Hz

Pre-fusing:

10 amps (slow-blow)

Noise level:

approx. 63 dB(A)

Dimensions:

Width:	500 mm
Depth:	400 mm
Height:	850 mm

Weight:

ca. 43kg

ACCESSORIES

Description

Plastic bag, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Lubricant, 125 ml bottle





Note: For orders of special accessories and spare parts, please contact your dealer.






Order-No.

99977

99943

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ


-  << La machine ne doit pas être utilisée par plusieurs personnes en même temps! La conception des éléments de sécurité repose sur une mise en service sans danger pour "L'utilisation de la machine par une seule personne"
-  << Ne pas effectuer d'autres activités sur la machine (par ex. nettoyage...) durant le procédé de destruction!
-  << La présence d'enfants est interdite dans la zone de travail de l'installation quand celle-ci est prête à fonctionner! L'ensemble de la conception des techniques de sécurité (dimensions, ouvertures d'alimentation, arrêt des dispositifs de sécurité etc.) de cette installation sont conçues pour permettre une utilisation sans danger pour un adulte.
-  << Les travaux de réparation doivent être effectués uniquement par un spécialiste.

-   << N'approchez jamais du bloc de coupe les vêtements amples, colliers, cheveux longs, cravates etc. Il pourrait en résulter de sérieuses blessures!
-  << N'introduisez jamais les doigts dans l'ouverture. Il pourrait en résulter de sérieuses blessures!
-  << En cas de danger, arrêter la machine par l'interrupteur principal, ou par l'interrupteur d'urgence, ou débranchez la machine.
-  << Débrancher le raccordement réseau avant d'ouvrir l'installation.

MISE EN MARCHÉ

DOMAINES D'UTILISATION:


Le destructeur de données MY5000SC / MY5000CC est une machine conçue pour détruire les documents en général ainsi que les supports de données tels que les CD, les DVD, les cartes de crédit et les disquettes de 3,5".

 La machine doit exclusivement être utilisée pour la destruction de papier et de cartes de crédit ainsi que pour la destruction de CD, de DVD et de disquette de 3,5"!

La destruction d'autres types de supports de données peut entraîner des dommages à l'appareil (par exemple destruction du bloc de coupe, etc.).

INSTALLATION:

- Déballer et installer la machine.
- Mettre le sac en plastique dans la corbeille.
- Brancher la machine (voir les données de sécurité électrique sous „CARACTÉRISTIQUES

 TECHNIQUES"). Le branchement électrique doit être à proximité de la machine et facilement accessible!

L'installation doit être mise en place obligatoirement dans un local fermé et tempéré (10 - 25 °C)!

UTILISATION

ÉLÉMENTS DE COMMANDE:

- 1 = Interrupteur à poussoir „prêt à fonctionner“ (fig. 1)
C'est par ce commutateur que vous connectez l'appareil ou que vous l'arrêtez.
- 2 = Commutateur à bascule (figure 1) (Marche avant / Marche arrière)
Ce commutateur possède les fonctions suivantes:
 - Position „↑“
Le bloc de coupe tourne en avant.
 - Position „↓“
Le bloc de coupe tourne en arrière.
- 3 = Barrière photoélectrique (marche avant) (figure 2)
Démarré le processus de destruction dès que le matériel est introduit dans l'une des deux bouches d'entrée.
- 4 = Voyant de contrôle „prêt à fonctionner“ (fig. 1)
S'allume lorsque vous actionnez l'interrupteur à poussoir (1).

- 5 = Voyant de contrôle „bourage matériau“ (fig. 1)
S'allume en cas d'excès de matériau amené au bloc de coupe. Le bloc de coupe s'arrête, revient un peu en arrière et s'immobilise. Le moteur est coupé.
- 6 = Voyant de contrôle (figure 1) „Surcharge moteur“
S'allume lorsque le moteur a subi une surcharge. Il est impossible de démarrer la machine pendant la phase de refroidissement du moteur.
- 7 = Voyant de contrôle (fig. 1) „porte ouverte“
S'allume lorsque la porte est ouverte. La machine s'arrête automatiquement et ne peut être remise en marche tant que la porte reste ouverte.
- 8 = Voyant de contrôle „récipient plein“ (fig. 1)
S'allume lorsque le récipient est plein et doit être vidé. La machine s'arrête alors automatiquement.

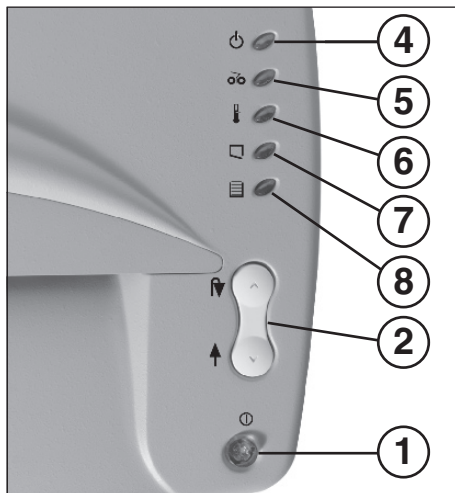



fig. 1

 Le destructeur ne doit pas servir d'escabeau ou de siège. Risque de dégâts de matériels!

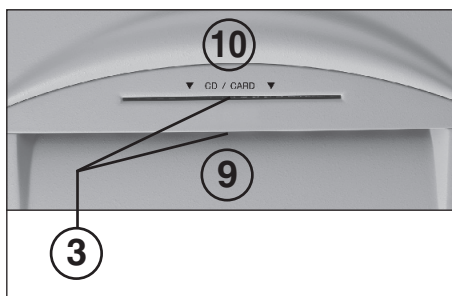


fig. 2

UTILISATION

ACHEMINEMENT DU MATÉRIAU:

- Allumer la machine avec l'interrupteur à poussoir (1) (figure 1). Le voyant de contrôle (4) (figure 1) s'allume.

Acheminement du papier


Amener le papier au bloc de coupe à travers la bouche d'entrée du papier (9) (figure 2).

Remarque: Pour la destruction de films transparents, il faut commuter manuellement la machine en marche avant (amener le commutateur à bascule (1) (figure 1) en position «↑»).

Acheminement de supports de données

Amener les supports de données (CD, DVD, carte de crédit ou disquettes de 3,5") individuellement au bloc de coupe à travers la bouche d'entrée de sécurité séparée (10) (figure 2).

- La machine passe automatiquement en marche avant et tire le matériel vers l'intérieur. La machine s'arrête automatiquement après le processus de destruction.

 N'introduisez jamais plus que la quantité maximale indiquée de matériel (voir «CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES»)!
Si une quantité excessive de matériel est parvenue jusqu'au bloc de coupe, procédez comme indiqué dans la section «COMMENT REMÉDIER AUX PANNES» sous «BOURRAGE DE MATÉRIAU DANS L'APPAREIL».

INDICATEUR DE NIVEAU DU RÉCIPENT COLLECTEUR:

Avant d'atteindre le niveau maximum, ce qui arrête la machine, un bip sonore est émis à trois reprises pour signaler qu'il faut vider le récipient.

UTILISATION



fig. 3

POUR VIDER LE RÉCIPENT (Fig. 3):

La machine s'arrête lorsque le récipient collecteur est plein. Le voyant de contrôle (8) (figure 1) s'allume.

Procéder comme suit:

- Ouvrir la porte. Le voyant de contrôle (7) (fig. 1) s'allume.
- Retirer le sac plein et le vider.
- Placer un sac vide et refermer la porte. Le voyant de contrôle (7) (fig. 1) s'éteint.

Remarque: la machine ne fonctionne qu'avec la porte fermée!

ENTRETIEN

NETTOYAGE DES CELLULES PHOTO-ÉLECTRIQUES (fig. 4):

Il est possible que des morceaux de papier restent dans la rainure d'admission (par exemple après un bourrage) et empêchent la barrière lumineuse de stopper l'appareil.

Vous pouvez enlever ces morceaux de papier ou nettoyer les cellules photo-électriques, soit en faisant passer une nouvelle feuille dans l'appareil, soit en déclenchant la marche arrière et en passant un pinceau sur les „yeux“ des deux cellules photo-électriques.

ENTRETIEN DU BLOC DE COUPE (3,8x42 mm)::

Passer en marche arrière pendant 15-20 secondes après environ 15 minutes de fonctionnement continu et pulvériser simultanément un peu d'huile spéciale sur le bloc de coupe (numéro de référence, voir « ACCESSOIRES »).

CONSEIL POUR ÉCONOMISER DE L'ÉNERGIE:

Faites bien attention de mettre l'appareil hors circuit pendant la nuit en actionnant l'interrupteur manométrique (1) (fig. 1).

COMMENT REMEDIER AUX PETITES PANNES

BOURRAGE DU MATÉRIEL DANS L'APPAREIL: (fonction autoreverse)

L'appareil réagit de la façon suivante en cas de bourrage suite à un excès de matériel :

- Le bloc de coupe s'arrête, revient un peu en arrière et s'immobilise (le matériel est déga-gé).
- Le moteur s'arrête automatiquement. Le voyant de contrôle (5) (fig. 1) s'allume.

Procéder comme suit:

Bourrage de papier dans la bouche d'entrée du papier (9)

- Déchirer le papier retourné juste au-dessus de la fente d'entrée.
- Amener brièvement le commutateur à bascule (1) (figure 1) en position «↑».
- Le voyant de contrôle (5) (figure 1) s'éteint.
- Le bloc de coupe tourne à présent en marche avant et détruit les résidus de papier qui restent dans le bloc de coupe.
- Poursuivre la destruction en réduisant le volume de papier.

Bourrage de matériel dans la bouche d'entrée de sécurité (10)

- Retirer le matériel retourné.



Retirer le matériel avec prudence, risque de blessure en raison des points de coupe tranchants.

- Amener brièvement le commutateur à bascule (1) (figure 1) en position «↑».
- Le voyant de contrôle (5) (figure 1) s'éteint.
- Le matériel restant est à présent de nouveau amené au bloc de coupe.
- Lorsque le matériel est passé à travers, poursuivre la destruction avec un dosage correct.

- Si nécessaire, basculer manuellement le bloc de coupe de marche avant en marche arrière et inversement jusqu'à ce que la matière à déchiqueter l'ait complètement traversée et soit détruite.



Attendre l'immobilisation du moteur avant chaque changement de sens de rotation.

PROTECTION DU MOTEUR:

Si le moteur est surchargé, il s'arrête automatiquement. Le voyant de contrôle (6) (fig. 1) s'allume. Déconnecter l'appareil à l'aide de l'interrupteur à poussoir (1) (fig. 1).

Après un temps de refroidissement de 50 minutes (selon la température ambiante) vous pouvez recommencer à détruire.

PROCEDURE EN CAS DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT:

Si l'appareil ne fonctionne pas, veuillez effectuer les contrôles suivants:

- La **fiche électrique** est-elle convenablement branchée dans la prise?
- Est ce que l'**interrupteur à poussoir (1)** est enclenché?
- La **porte** est-elle fermée?
- Le **récipient** est-il plein? Le récipient doit être vidé.
- Y a-t-il un **bourrage du matériel** dans l'appareil? Suivez les instructions de la rubrique "BOURRAGE DU MATÉRIEL".
- L'effort fourni par le **moteur** a-t-il été excessif? Attendez alors qu'il refroidisse puis démarrez le à nouveau.

Si aucun des différents contrôles indiqués ci-dessus ne donne de résultat, veuillez contacter votre agent.

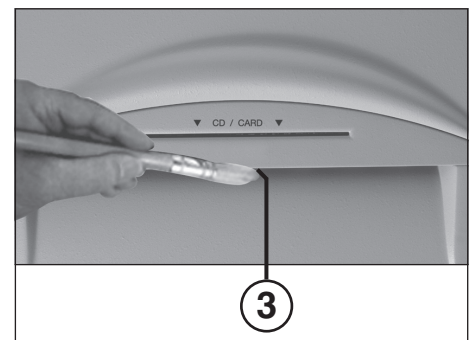


fig. 4

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur de coupe:

- MY5000SC: 4 mm
- MY5000CC: 3,8x42 mm

Capacité de coupe papier:

- MY5000SC: 24-26 feuilles (70g/m²)
- MY5000CC: 20-22 feuilles (70g/m²)

Capacité de coupe Cartes de crédit/CD/DVD/disquette de 3,5":

1 de chaque par passage

Tension de ligne:

- 220V-240V/50-60Hz
- 120V/60Hz
- 100V/50/60Hz

Fusible:

10 A (à action retardée)

Niveau de bruit:

ca. 63 dB(A)

Dimensions:

- Largeur: 500 mm
- Profondeur: 400 mm
- Hauteur: 850 mm

Poids:

ca. 43 kg

ACCESSOIRES

Désignation





- Sac en plastique, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm
- Flacon d'huile special, 125 ml






Ordre-No.

- 99977
- 99943

Notez: Pour les accessoires et pièces détachées, veuillez contacter votre agent.

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

-  << ¡El aparato no debe ser operado por varias personas al mismo tiempo!
La concepción de los elementos de seguridad se basa en un manejo sin peligro en un „servicio por una sola persona“.
-  << ¡Durante el proceso de trituración no se deben efectuar otros trabajos en la máquina (p. ej. limpieza etc.)!
-  << ¡No está permitido la estancia de niños en la zona de trabajo de la máquina en estado de disponibilidad de servicio!
La concepción integral de la seguridad técnica de este aparato (medidas, aperturas de alimentación, desconexiones de seguridad, etc.) está creada para el manejo por adultos, la cual está exenta de peligro.
-  << ¡Las reparaciones solamente debe efectuarlas un técnico especialista!

-   << No acercarse a la apertura de alimentación piezas sueltas de ropa, corbatas, bisutería, cabello largo u otros objetos sueltos. ¡Riesgo de lesiones!
-  << No introducir los dedos en la apertura de alimentación. ¡Riesgo de lesiones!
-  << ¡En caso de emergencia desconectar el aparato usando el interruptor principal o el interruptor de emergencia, o extraer la clavija de red!
-  << Antes de abrir el aparato hay que extraer la clavija de red!

MANEJO

ELEMENTOS DE MANEJO:

- 1 = Pulsador**
„Disponibilidad de servicio“ (fig. 1)
Con este pulsador el aparato es activado o bien desactivado.
- 2 = Conmutador basculante (fig. 1)**
(hacia delante / hacia atrás)
Este conmutador abarca las funciones siguientes:
 - Posición „↑“
El mecanismo de corte funciona hacia delante.
 - Posición „↕“
El mecanismo de corte funciona hacia atrás.
- 3 = Barrera fotoeléctrica (marcha hacia delante) (fig. 2)**
Inicia el proceso de desmenuzamiento tan pronto como se introduzca material por una de las dos bocas de entrada.
- 4 = Indicación de control**
„Disponibilidad de servicio“ (fig. 1)
Se ilumina cuando queda conectado el pulsador.

- 5 = Indicación de control**
„Atasco de material“ (fig. 1)
Se enciende si se ha alimentado demasiado material hacia el mecanismo de corte. El mecanismo de corte se bloquea, invierte brevemente el sentido de marcha y se detiene. El motor se desconecta.
- 6 = Indicador de control**
„Sobrecarga del motor“ (fig. 1)
Se enciende en el caso de una sobrecarga del motor. La máquina no se puede poner de nuevo en marcha hasta después de haber transcurrido la fase de enfriamiento del motor.
- 7 = Indicación de control**
„Puerta abierta“ (Fig. 1)
Se enciende cuando está abierta la puerta. La máquina se desconecta automáticamente y no puede ser puesta en marcha mientras está abierta la puerta.
- 8 = Indicación de control**
„Recipiente lleno“ (fig. 1)
Se enciende cuando el recipiente de recogida está lleno y tiene que ser vaciado. Al mismo tiempo se desconecta automáticamente la máquina.

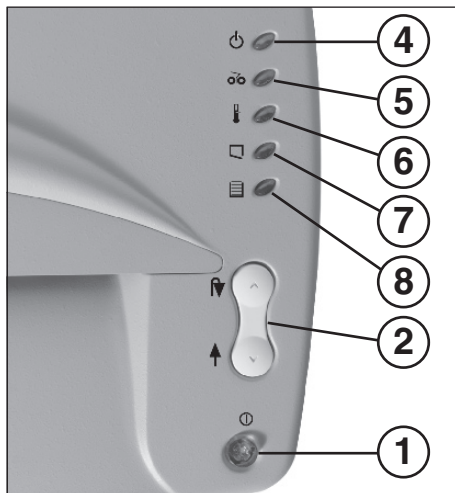



Fig. 1

 ¡La destructora de datos no se debe utilizar nunca como asiento ni como taburete. En caso dado, se corre el peligro de lesiones por caída a causa de una posible rotura del material!

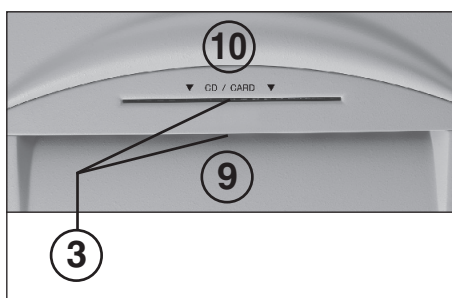



Fig. 2

PUESTA EN SERVICIO

CAMPO DE APLICACIÓN:


La destructora de datos MY5000SC / MY5000CC ha sido concebida para el desmenuzamiento de documentos corrientes, así como de soportes de datos como discos CD, DVD, tarjetas de crédito y disquetes de 3,5”.

 ¡La máquina solamente debe ser utilizada para el desmenuzamiento de papel y tarjetas de crédito, así como para la destrucción de discos CD y DVD y disquetes de 3,5”!

El desmenuzamiento de otro tipo de soportes de datos puede producir daños en la máquina (p.ej. destrucción del mecanismo de corte, etc.

COLOCACION:

- Desembalaje y colocación del aparato.
- Introducir saco de plástico en el recipiente de recogida.
- Enchufar el aparato a la red (indicaciones sobre ... ver „CARACTERISTICAS TECNICAS“)

 ¡La toma de conexión a la red se tiene que encontrar en un lugar fácilmente accesible y en las inmediaciones de la máquina!

¡El aparato sólo se deberá usar en recintos cerrados y con temperaturas comprendidas entre 10 - 25°C!

MANEJO

ALIMENTACIÓN DE MATERIAL

- Poner en marcha la máquina pulsando el pulsador (1) (fig. 1). La indicación de control (4) (fig. 1) se enciende.


Alimentación de papel

Introducir el papel al mecanismo de corte por la boca de alimentación de papel (9) (fig. 2).
Nota: Para la destrucción de láminas transparentes se tiene que conmutar la máquina manualmente a la marcha de avance (conmutar el conmutador basculante (1) (fig. 1) a la posición „↑“).

Alimentación de soportes de datos

Los soportes de datos (CD, DVD, tarjeta de crédito o disquetes de 3,5”) se tienen que pasar uno por uno al mecanismo de corte por la boca de alimentación de seguridad (10) (fig. 2) de disposición separada.

- La máquina conmuta automáticamente a marcha de avance y arrastra el material hacia dentro. La máquina se para automáticamente después de haberse terminado la operación de desmenuzamiento.

 ¡No introduzca nunca más material a la máquina que la cantidad máxima indicada (ver bajo “DATOS TÉCNICOS”! Si a pesar de todo se pasa alguna vez demasiado material al mecanismo de corte, ver bajo “AVERÍA” y “ATASCO DE MATERIAL EN EL APARATO”.

INDICACIÓN DE NIVEL DE LLENADO DEL RECIPIENTE DE RECOGIDA:

Antes de alcanzarse el nivel de llenado máximo, que trae consigo una desconexión de la máquina, se emite hasta tres veces una señal acústica, indicando así que se tiene que vaciar el recipiente.

MANEJO



Fig. 3

VACIADO DEL RECIPIENTE DE RECOGIDA (Fig. 3):

Una vez lleno el recipiente de recogida, se desconecta la máquina. La indicación de control (8) (fig. 1) se enciende.

Proceder ahora de la manera siguiente:

- Abrir puerta. La indicación de control (7) (fig. 1) se enciende.
- Extraer el saco lleno y vaciar el contenido.
- Introducir el saco vacío y cerrar la puerta. El indicador de control (7) (Fig. 1) se apaga.

Indicación: La máquina únicamente funciona con puerta cerrada!

AVERIA

ATASCO DE MATERIAL EN EL APARATO: (Función Auto-Reverse)

Si se produce un atasco debido a la alimentación excesiva de material, la máquina reacciona como sigue:

- El mecanismo de corte se bloquea, invierte brevemente el sentido de marcha (para liberar el material) y se detiene.
- El motor se desconecta.
- El indicador de control (5) (fig. 1) se enciende.

Proceder ahora de la manera siguiente:

Atasco de material en la boca de alimentación de papel (9)

- Desgarrar el papel devuelto directamente algo por encima de la boca de alimentación.
- Conmutar brevemente el conmutador basculante (1) (fig. 1) a la posición „↑“.
- La indicación de control (5) (fig. 1) se apaga.
- El mecanismo de corte se pone ahora en marcha hacia delante y desmenuza el resto de papel que aún quedaba en el mecanismo.
- Continuar el desmenuzamiento introduciendo una menor cantidad de papel.

Atasco de material en la boca de alimentación de seguridad (10)

- Extraer el material introducido.



Extraer el material procediendo con sumo cuidado, ya que existe el riesgo de lesiones por cortes en los bordes muy agudos del material cortado.

- Conmutar brevemente el conmutador basculante (1) (fig. 1) a la posición „↑“.
- La indicación de control (5) (fig. 1) se apaga.
- El material de corte restante es ahora conducido de nuevo al mecanismo de corte.

- Después de haber pasado por el mecanismo todo el material atascado, continuar el desmenuzamiento introduciendo cantidades adecuadas.

- En caso necesario, conmutar manualmente el mecanismo de corte varias veces a marcha de avance y de retroceso, hasta que el material a desmenuzarse haya pasado en su totalidad por el mecanismo de corte.



Cada vez que se conmute el sentido de avance, se tiene que esperar hasta que se pare el motor.

PROTECCION DE MOTOR:

En el caso de que el motor se sobrecargue, este se desconecta. El indicador de control (6) (fig. 1) se enciende. Desconecte el aparato mediante el pulsador (1) (fig. 1).

Tras un tiempo de enfriamiento de aprox. 50 minutos (según la temperatura ambiente del local), puede activar de nuevo el aparato.

LISTA DE CHEQUEO EN CASO DE AVERIAS:

En el caso de que el aparato no funcione, compruebe los puntos siguientes:

- ¿Está conectada la **clavija de red** en la red eléctrica?
- ¿Está conectado el **pulsador (1)**?
- ¿Está cerrada la **puerta**?
- ¿Está lleno el **recipiente de recogida**? El recipiente deberá ser vaciado.
- ¿Existe un **atasco de material** en el aparato? Siga las instrucciones en el punto „ATASCO DE MATERIAL“.
- ¿Está sobrecargado el **motor**? Espere a que se enfríe y actívelo de nuevo.

Si ninguno de los puntos indicados corresponden a su caso, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica.

MANTENIMIENTO

LIMPIEZA DE LAS FOTOCELULAS (Fig. 4):

En el caso de que se hayan quedado trozos de papel adheridos en la ranura de entrada (p. ej. tras una acumulación de papel), es posible que el aparato no se desconecte a causa de la fotocélula „tapada“.

Puede retirar los trozos de papel o bien limpiar la fotocélula, alimentando el mecanismo de corte con una hoja adicional, o activar la marcha de retroceso de la máquina, pasando a continuación brevemente con un pincel sobre ambas „ópticas“ de las fotocélulas.

MANTENIMIENTO DEL MECANISMO DE CORTE (3,8x42 mm)::

Tras una marcha continua de unos 15 minutos, conmutar durante unos 15-20 segundos a marcha de retroceso y rociar al mismo tiempo algo del aceite especial sobre el mecanismo de corte (para el N° de pedido ver bajo “ACCESORIOS ESPECIALES”).

RECOMENDACIONES

PARA EL AHORRO ENERGETICO:

Observe que el aparato esté siempre desconectado durante la noche (accionar el pulsador (1) (fig. 1)).

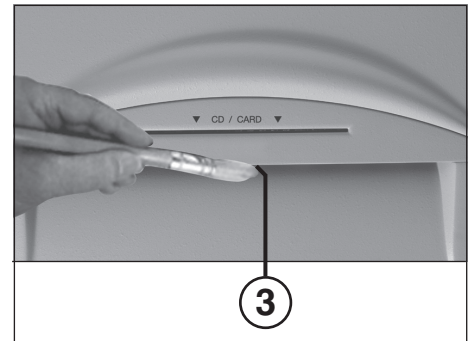


Fig. 4

CARACTERISTICAS TECNICAS

Ancho de corte:

MY5000SC:	4 mm
MY5000CC:	3,8x42 mm

Rendimiento de corte papel:

MY5000SC:	24-26 hojas (70g/m ²)
MY5000CC:	20-22 hojas (70g/m ²)

Rendimiento de corte

Tarjetas de crédito/discos CD/DVD/ disquetes de 3,5”:

1 pieza por pasada

Tensión de conexión:

220V-240V/50-60Hz
120V/60Hz
100V/50/60Hz

Fusible previo:

10 A (lento)

Nivel de ruidos:

aprox. 63 dB(A)

Dimensiones:

Anchura: 500 mm
Fondo: 400 mm
Altura: 850 mm

Peso:

aprox. 43 kg

ACCESORIO ESPECIAL

Denominación

Saco de plástico, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm
Botellita de aceite, 125 ml

N° de pedido

99977

99943

Iniciación: En el caso de pedidos ulteriores de accesorios especiales y de piezas de repuesto, rogamos se dirija a nuestro representante oficial.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

<< **L'apparecchio non deve essere usato contemporaneamente da più persone!**
La disposizione degli elementi di sicurezza si basa su un uso esente da pericoli in „Funzionamento con un solo operatore“.

<< **Durante il procedimento di trinciatura è proibito altri lavori alla macchina /ad es. interventi di pulizia ecc.!**

<< **Non è consentita la sosta di bambini nell'immediata zona di lavoro della macchina!**

Il principio di sicurezza tecnica di funzionamento (dimensioni, aperture di alimentazione, disinserimento di sicurezza, ecc.) della macchina si basa sul concetto di assoluta mancanza di pericolo per l'operatore adulto.

<< **Eventuali riparazioni andranno eseguite esclusivamente da personale specializzato!**

<< **Evitare l'avvicinamento alla bocca d'immissione di parti di indumenti, cravatte, monili, capelli lunghi o altri oggetti sciolti. Pericolo di ferite!**

<< **Non avvicinarsi con le dita alla bocca d'immissione. Pericolo di ferite!**

<< **In casi di pericolo disinnestare la macchina mediante l'interruttore principale, oppure tramite il pulsante d'emergenza o staccando la spina!**

<< **Innanzitutto l'apertura della macchina staccare la spina!**

MESSA IN FUNZIONE

CAMPO DI IMPIEGO:

Il distruttore di documenti MY5000SC/MY5000CC è una macchina concepita per la trinciatura di documenti scritti in senso generale nonché di supporti dati come CD, DVD, carte di credito e floppy disc 3,5".

La macchina può essere impiegata solo per la trinciatura di materiale cartaceo e carte di credito nonché di CD, DVD e floppy disc 3,5"!

La trinciatura di supporti dati di altro tipo può provocare danni all'apparecchio (p. es. la distruzione della taglierina ecc.).

PLAZZAMENTO DELLA MACCHINA:

- Togliere l'imballaggio e piazzare la macchina.
- Infilare il sacco di raccolta in plastica o carta nella tramoggia.
- Eseguire l'allacciamento dell'apparecchiatura alla rete d'alimentazione mediante l'innesto della spina. (I dati relativi alle valvole di sicurezza sono esposti nel cap. „DATI TECNICI“).

L'allacciamento alla la rete di alimentazione della macchina deve risultare facilmente accessibile e dovrebbe trovarsi nelle vicinanze della macchina!

La macchina andrà piazzata e utilizzata solamente in luoghi chiusi temperati (10-25°C)!

USO

ELEMENTI DI COMANDO:

- 1 = Pulsante „Pronto funzione“ (Fig. 1)**
Con detto pulsante si innesta e disinnesta la macchina..
- 2 = Pulsante a scorrimento (Fig. 1) (avanti / indietro)**
Questo pulsante comprende le seguenti funzioni:
- **Posizione „↑“**
La taglierina scorre in avanti.
- **Posizione „↓“**
La taglierina scorre indietro.
- 3 = Fotocellula (Fig. 2) (scorrimento in avanti)**
Avvia il processo di trinciatura non appena viene immesso materiale in una delle due bocche apposite.
- 4 = Spia di controllo „Pronto funzione“ (Fig. 1)**
La spia luminosa si accende appena è stato innestato il pulsante (1).

- 5 = Spia di controllo „inceppamento del materiale“ (Fig. 1)**
Si illumina se la taglierina viene alimentata con una quantità eccessiva di materiale. La taglierina si blocca, funziona per un pò all'indietro e quindi si ferma. Il motore viene disinserito.
- 6 = Spia di controllo „Sovraccarico motore“ (Fig. 1)**
Si accende se il motore è stato sovraccaricato. Durante la fase di raffreddamento del motore la macchina non può essere avviata.
- 7 = Spia di controllo „Portello aperto“ (Fig. 1)**
Si accende quando il portello è aperto. La macchina viene disinserita automaticamente e non può essere riattivata finché il portello rimane aperto.
- 8 = Spia di controllo „Contenitore colmo“ (Fig. 1)**
Si accende quando il contenitore di raccolta è pieno e deve essere svuotato. Contemporaneamente la macchina viene disinserita.

Non sedersi né pestare mai il trituratore. Potrebbe rompersi e cadere provocando danni a persone e/o cose!

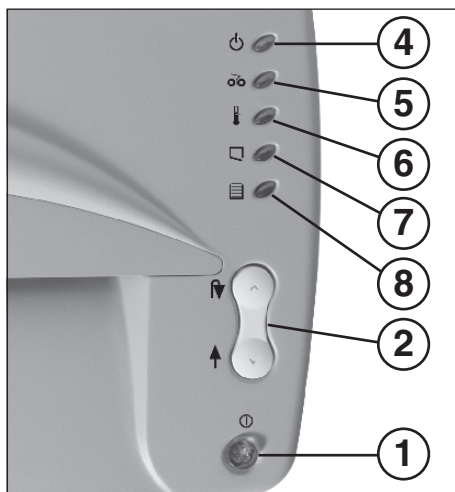


Fig. 1

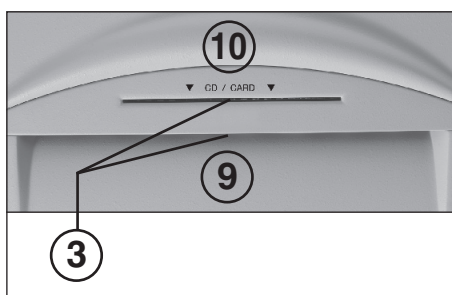


Fig. 2

USO

ALIMENTAZIONE DI MATERIALE

- Innestare la macchina premendo il pulsante (1) (Fig. 1). La spia di controllo (4) (Fig. 1) si accende.

- **Alimentazione di carta**
Immettere carta nella taglierina attraverso la bocca apposta (9) (Fig. 2).

Avvertenza: se si vogliono trinciare pellicole trasparenti, la macchina deve essere inserita a mano su modalità di scorrimento in avanti (inserire pulsante a scorrimento (1) (Fig. 1) in posizione „↑“).

- **Alimentazione di supporti dati**
I supporti dati (CD, DVD, carte di credito o floppy disc 3,5") devono essere immessi nella taglierina attraverso l'apposita bocca di sicurezza disposta separatamente (10) (Fig. 2).

- La macchina passa quindi automaticamente alla modalità di scorrimento in avanti e risucchia il materiale. Una volta terminato il processo di trinciatura, la macchina si disinnesta automaticamente.

Mai alimentare l'apparecchio con una quantità di materiale maggiore di quella per esso prevista. (vedi „DATI TECNICI“!)

Nel caso che, nonostante questa avvertenza, dovesse arrivare troppo materiale alla taglierina, vedi „ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO“ alla voce „INCEPPAMENTO DELLA CARTA NELL'APPARECCHIO“.

INDICATORE DI LIVELLO DEL CONTENITORE DI RACCOLTA:

Prima di raggiungere il livello di riempimento massimo del contenitore, che farebbe disinnestare automaticamente la macchina, viene emesso fino a tre volte un allarme acustico per avvertire che il contenitore deve essere svuotato.

USO



Fig. 3

SVUOTAMENTO DEL CONTENITORE DI SCARICO (Fig. 3):

Se il contenitore di raccolta è pieno, la macchina si disinnesta. La spia di controllo (8) (Fig. 1) si accende.

Procedere come segue:

- Aprire il portello. La spia di controllo (7) (Fig. 1) si accende.
- Togliere il sacco pieno e smaltire il contenuto.
- Introdurre il sacco vuoto e chiudere il portello. La spia di controllo (7) (fig. 1) si spegne.

Avvertenza: la macchina funziona solamente a portello chiuso!

MANUTENZIONE

PULIZIA DELLE FOTOCELLULE (Fig. 4):

Venendosi a bloccare pezzi di materiale all'ingresso della bocca d'immissione, (ad es. dopo un inceppamento) è possibile che la macchina non riesca a disinnestarsi a causa del mancato funzionamento delle cellule fotoelettriche. Si dovrà quindi provvedere ad alimentare un altro foglio di carta alla taglierina, oppure invertirne il senso di rotazione, pulendo allo stesso tempo le fotocellule con un pennellino oppure strofinandole con un panno.

MANUTENZIONE DELLA TAGLIERINA (3,8x42 mm):

Dopo circa 15 minuti inserire per circa 15-20 secondi su funzionamento continuo in scorrimento indietro e contemporaneamente spruzzare un po' dell'olio speciale sulla taglierina (per il N. di matricola vedi „ACCESSORI SPECIALI“).

CONSIGLIO PER IL RISPARMIO ENERGETICO:

Assicurarsi che durante la notte l'apparecchio sia sempre disinserito (pulsante (1) (fig. 1)).

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

INCEPPAMENTO DI MATERIALE NELL'APPARECCHIO: (Funzione Auto-Reverse)

Se a causa di un'eccessiva alimentazione di carta si verifica un inceppamento della carta nella macchina, la macchina reagisce come segue:

- La taglierina si blocca, dopodiché funziona per un po' all'indietro (il materiale viene sbloccato) e quindi si ferma.
- Il motore viene disinserito.
- La spia di controllo (5) (Fig. 1) si accende.

Procedere come segue:

Inceppamento della carta nella bocca di immissione per essa prevista (9)

- Strappare la carta rimandata indietro appena sopra la fessura della bocca.
- Inserire brevemente il pulsante a scorrimento (1) (Fig. 1) in posizione „▲“.
- La spia di controllo (5) (Fig. 1) si spegne.
- La taglierina a questo punto scorre in avanti e trincia la carta rimasta in essa.
- Proseguire il processo di trinciatura immettendo quantità più ridotte di carta.

Inceppamento di materiale nella bocca d'immissione di sicurezza per esso prevista (10)

- Rimuovere il materiale rimandato indietro.



Quando si rimuove il materiale, usare molta cautela dato che ci si espone a pericolo di riportare ferite dovute a contatto con pezzi di materiale resi acuminati o taglienti dalla trinciatura.

- Inserire brevemente il pulsante a scorrimento (1) (Fig. 1) in posizione „▲“.
- La spia di controllo (5) (Fig. 1) si spegne.
- Il materiale da trinciare rimanente viene adesso immesso nuovamente nella taglierina.

- Una volta passato tutto il materiale, proseguire la trinciatura dosando adeguatamente il materiale.
- Se necessario, inserire a mano la taglierina alternatamente su scorrimento in avanti e indietro fino a che il materiale da trinciare non sarà passato e trinciato completamente.



Ogni volta che si cambia il senso di scorrimento, attendere che il motore sia fermo.

PROTEZIONE MOTORE:

Sollecitando il motore oltre i limiti avviene il blocco.

La spia di controllo (6) (Fig. 1) si accende. Disinserire la macchina tramite il pulsante (1) (fig. 1). Dopo un periodo di raffreddamento di circa 50 minuti, (dipendente dalla temperatura ambiente) sarà possibile innestare nuovamente la macchina.

CHECK-LIST IN CASO DI ANOMALIE:

Se l'apparecchiatura non dovesse funzionare, eseguire un controllo in base ai seguenti punti:

- Assicurarsi che la **spina di alimentazione** sia ben collegata alla presa?
- È inserito il **pulsante (1)**?
- Assicurarsi che il **portello** sia chiuso?
- Assicurarsi che il **contenitore di raccolta** non sia colmo altretanto, passando eventualmente allo svuotamento?
- È presente un **inceppamento di materiale** nell'apparecchio? Seguire le istruzioni al punto „INCEPPAMENTO DELLA CARTA“.
- Accertarsi che il **motore** non sia sovraccarico, attendendo eventualmente il raffreddamento dello stesso prima di riavviarlo.

Non trovando il difetto in base ai punti riportati, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

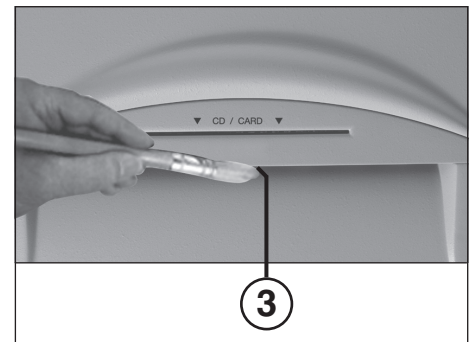


Fig. 4

DATI TECNICI

Larghezza di taglio:

- MY5000SC: 4 mm
- MY5000CC: 3,8x42 mm

Potenza di taglio carta:

- MY5000SC: 24-26 fogli (70g/m²)
- MY5000CC: 20-22 fogli (70g/m²)

Prestazione di taglio

Carte di credito/CD/DVD/floppy disc 3,5”: rispettivamente un'unità per ciclo

Tensione

d'allacciamento: 220V-240V/50-60Hz
120V/60Hz
100V/50/60Hz

Valvola di sicurezza:

Livello rumorosità: 10 A (ritard.)
circa 63 dB(A)

Dimensioni:

- Larghezza: 500 mm
- Profondità: 400 mm
- Altezza: 850 mm

Peso:

circa 43 kg

ACCESSORI SPECIALI

Denominazione

- Saco di plastica, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm
- Bottiglietta olio, 125 ml

N. di matricola.


- 99977
- 99943


Nota: Per le ordinazioni di pezzi accessori speciali si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA


 << **Urządzenie nie może być obsługiwane przez kilka osób jednocześnie!**

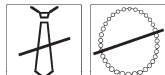
Elementy zabezpieczające są skonstruowane tak, aby możliwa była bezpieczna „jednoosobowa” obsługa urządzenia.

 << **Podczas procesu rozdrabniania przy maszynie nie wolno wykonywać innych prac (np. oczyszczania itp.).**

 << **Dziutom zabrania się przebywania w strefie roboczej maszyny gotowej do pracy!**

Łączna koncepcja techniczna maszyny w zakresie bezpieczeństwa eksploatacji (wymiary, otwory doprowadzające, wyłączniki bezpieczeństwa itp.) jest przystosowana do bezpiecznej obsługi tylko przez osoby dorosłe.

 << **Prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów!**



<< **Luźne części odzieży, krawaty, biżuterię, długie włosy i inne luźne przedmioty należy trzymać z daleka od otworu wpustowego maszyny. Niebezpieczeństwo zranienia!**



<< **Nie sięgać palcami do otworu wpustowego. Niebezpieczeństwo zranienia!**



<< **W razie niebezpieczeństwa maszynę wyłączyć wyłącznikiem głównym, wyłącznikiem awaryjnym lub wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**



<< **Przed otwarciem maszyny należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego.**

OBSŁUGA

ELEMENTY OBSŁUGI:

1 = Przycisk „Gotowość do pracy“ (rys. 1)
Za pomocą tego przełącznika włącza się urządzenie.

2 = Przełącznik preselekcyjny (rys. 1) (do przodu / do tyłu)

Przełącznik posiada następujące funkcje:

- Położenie „↑“
Mechanizm tnący biegnie do przodu.
- Położenie „↓“
Mechanizm tnący biegnie do tyłu.

3 = Fotokomórka (bieg do przodu) (rys. 2)
Włącza proces rozdrabniania bezpośrednio po wprowadzeniu materiału do jednego z dwóch otworów doprowadzających.

4 = Kontrolka „Gotowość do pracy“ (rys. 1)
Świeci się, gdy włączony jest przycisk (1).

5 = Kontrolka „zator materiału“ (rys. 1)

Zapala się, gdy do mechanizmu tnącego doprowadzono za dużą ilość materiału. Mechanizm tnący blokuje się, porusza się przez chwilę wstecz i następnie staje. Silnik zostaje wyłączony.

6 = Lampka kontrolna „Przeciążenie silnika“ (rys. 1)

Zapala się w przypadku przeciążenia silnika. Urządzenia nie można włączyć podczas fazy chłodzenia silnika.

7 = Lampka kontrolna „Drzwiczki otwarte“ (rys. 1)

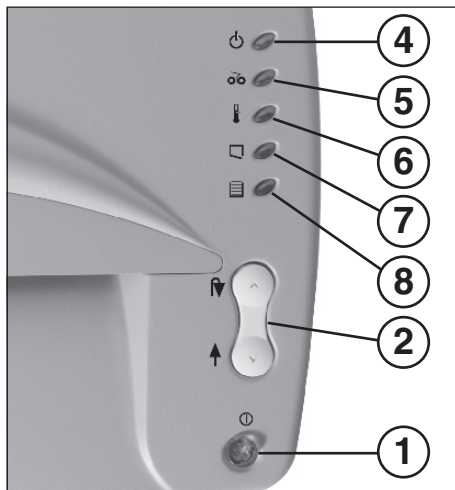
Świeci się, gdy drzwiczki są otwarte. Urządzenie zostanie automatycznie wyłączone i nie może być uruchomione tak długo, jak otwarte są drzwiczki.

8 = Kontrolka (rys. 1) „Pojemnik pełny“ (rys. 1)

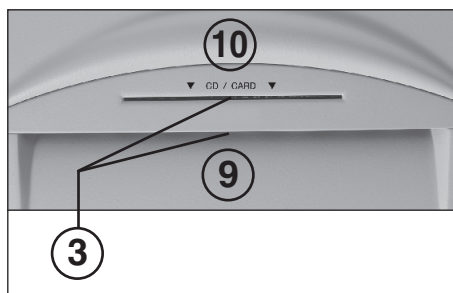
Świeci się, gdy pojemnik jest pełny i musi być opróżniony. Jednocześnie urządzenie jest automatycznie wyłączane.



Niszczarka nie może być w żadnym wypadku używana jako miejsce do siedzenia i nie można na nią wchodzić. Niebezpieczeństwo upadku wskutek pęknięcia materiału!



rys. 1




rys. 2

URUCHOMIENIE

ZAKRES ZASTOSOWANIA:

Niszczarka **MY5000SC / MY5000CC** jest urządzeniem przeznaczonym do niszczenia druków oraz nośników danych, takich jak płyty CD, DVD, karty kredytowe i dyskietki 3,5”.

 **Urządzenie można stosować jedynie do niszczenia papieru i kart kredytowych oraz do niszczenia płyt CD, DVD i dyskietki 3,5”!**

Niszczenie innego rodzaju nośników danych może spowodować szkody na urządzeniu (np. zniszczenie mechanizmu tnącego itd.).

USTAWIENIE:

- Rozpakować i ustawić urządzenie.
- Założyć worek plastikowy w pojemnik na ścinki.
- Podłączyć urządzenie za pomocą wtyczki sieciowej do sieci elektrycznej (dane o wymaganym zabezpieczeniu gniazda sieciowego, patrz „DANE TECHNICZNE”).



Przyłącze sieciowe urządzenia musi być dostępne i powinno znajdować się w pobliżu urządzenia!

Urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach o temperaturze w zakresie 10-25 °C!

OBSŁUGA

DOPROWADZANIE MATERIAŁU:

- Urządzenie włączyć przyciskiem (1) (rys. 1). Zapala się lampka kontrolna (4) (rys. 1).

- Wprowadzanie papieru

Papier wprowadzić do mechanizmu tnącego przez otwór doprowadzający (9) (rys. 2).

Wskazówka: W celu zniszczenia folii przepuszczających światło, urządzenie należy ręcznie przełączyć na bieg do przodu (przełącznik preselekcyjny (1) (rys. 1) przełączyć w położenie „↑“).

- Wprowadzanie nośników danych

Nośniki danych (płyty CD, DVD, karty kredytowe lub dyskietki 3,5”) wprowadzić do mechanizmu tnącego pojedynczo przez oddzielny otwór bezpieczeństwa (10) (rys. 2).

- Urządzenie przełącza się automatycznie na bieg do przodu i wciąga materiał. Po zakończeniu procesu rozdrabniania urządzenie wyłącza się automatycznie.



Do urządzenia w żadnym wypadku nie wolno wprowadzać materiału w ilości przekraczającej podaną ilość maksymalną (patrz „DANE TECHNICZNE”).

Jeśli mimo tego w mechanizmie tnącym znajdzie się zbyt duża ilość materiału, patrz „ZAKŁÓCENIE PRACY” w rozdziale „ZATOR MATERIAŁU W URZĄDZENIU”.

WSKAŹNIK ZAPEŁNIENIA POJEMNIKA NA ŚCINKI:

Przed osiągnięciem maksymalnej ilości powodującej wyłączenie urządzenia, maksymalnie 3 razy rozlegnie się dźwięk sygnalizujący konieczność opróżnienia pojemnika.

OBSŁUGA



rys. 3

OPRÓŻNIANIE

POJEMNIKA NA ŚCINKI (rys. 3):

Jeśli pojemnik jest wypełniony, urządzenie wyłącza się. Lampka kontrolna (8) (rys. 1) zapala się.

Postępować w następujący sposób:

- Otworzyć drzwiczki. Lampka kontrolna (7) (rys. 1) zapala się.
- Wyjąć pełny worek i wyrzucić jego zawartość.
- Włożyć nowy worek i zamknąć drzwiczki. Kontrolka (7) (rys. 1) wyłącza się.

Wskazówka: Urządzenie pracuje wyłącznie przy zamkniętych drzwiczkach!

ZAKŁÓCENIE PRACY

ZATOR MATERIAŁU W URZĄDZENIU: (Automatyczne przełączanie na bieg do tyłu)

Jeżeli ze względu na za duże ilości wprowadzonego materiału dojdzie do zatoru, urządzenie reaguje w następujący sposób:

- mechanizm tnący blokuje się, porusza się przez chwilę wstecz (materiał zostaje zwolniony) i następnie zatrzymuje się.
- Silnik wyłącza się.
- Lampka kontrolna (5) (rys. 1) zapala się.

Postępować w następujący sposób:

Zator papieru w otworze doprowadzającym (9)

- Wycofany papier oderwać w szczelinie mechanizmu tnącego.
- Przełącznik preselekcyjny (1) (rys. 1) przełączyć na krótko w położenie „↑”.
- Lampka kontrolna (5) (rys. 1) gaśnie.
- Mechanizm tnący biegnie teraz do przodu i rozdrabnia papier pozostały w mechanizmie tnącym.
- Proces rozdrabniania kontynuować z mniejszą ilością papieru.

Zator materiału w otworze bezpieczeństwa (10)

- Wyjąć wycofany materiał.



Materiał wyjmować ostrożnie z powodu niebezpieczeństwa kalectwa o ostre elementy mechanizmu tnącego.

- Przełącznik preselekcyjny (1) (rys. 1) przełączyć na krótko w położenie „↑”.
- Lampka kontrolna (5) (rys. 1) gaśnie.
- Pozostałe ścinki są ponownie wprowadzane do mechanizmu tnącego.

- Gdy ścinki opuszczają mechanizm tnący, proces rozdrabniania kontynuować z prawidłową ilością materiału.
- W razie potrzeby mechanizm tnący przełączać w sposób ręczny naprzemiennie na bieg do przodu i do tyłu, aż ścinki opuszczają mechanizm tnący i ulegną rozdrobieniu.



Podczas przełączania kierunku pracy odczekać, aż silnik się zatrzyma.

STYCZNIK OCHRONNY SILNIKA:

W razie przeciążenia silnika nastąpi jego wyłączenie. Lampka kontrolna (6) (rys. 1) zapala się. Wyłączyć urządzenie przyciskiem (1) (rys. 1).

Po czasie schłodzenia ok. 50 minut (zależnie od temperatury w pomieszczeniu), można ponownie włączyć urządzenie.

LISTA KONTROLNA W RAZIE ZAKŁÓCENIA:

W razie wystąpienia zakłócenia pracy urządzenia, należy sprawdzić następujące punkty:

- czy **wtyczka sieciowa** jest podłączona do zasilania?
- czy **przycisk (1)** jest włączony?
- czy **drzwiczki** są zamknięte?
- czy **pojemnik na ścinki** jest pełny? Pojemnik musi być opróżniony.
- czy jest **zator materiału** w urządzeniu? Patrz instrukcje dla „zatoru materiału”.
- czy **silnik** jest przeciążony? Odczekać do momentu ochłodzenia silnika i ponownie uruchomić go.

Jeśli żaden z powyższych punktów nie odpowiada zaistniałemu zakłóceniu, zawiadomić punkt sprzedaży urządzenia.

KONSERWACJA

CZYSZCZENIE FOTOKOMÓRKI (rys. 4):

Jeśli kawałki papieru zatrzymałyby się w szczelinie mechanizmu tnącego (np. w wyniku zatoru papieru) możliwa jest sytuacja, że urządzenie nie zostanie wyłączone przez „uruchomioną” bramkę świetlną.

Można usunąć kawałki papieru lub wyczyścić fotokomórkę poprzez włożenie w szczelinę mechanizmu tnącego kolejnej kartki papieru lub włączenie pracy urządzenia do tyłu, następnie wytarcie pędzelkiem obu elementów fotokomórki.

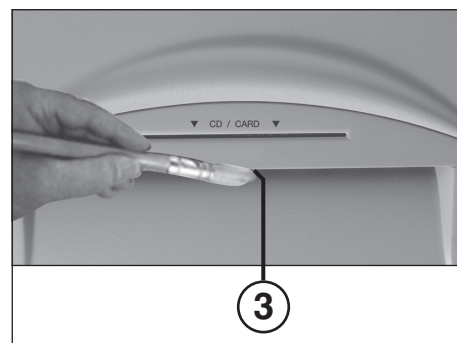
KONSERWACJA

MECHANIZMU TNĄCEGO (3,8x42 mm):

Po 15-minutowej pracy ciągłej przełączyć na bieg do tyłu na ok. 15-20 sek. i mechanizm tnący spryskać niewielką ilością specjalnego oleju (numer zamówienia – patrz „AKCESORIA”).

PORADA DO OSZCZĘDNOŚCI ENERGII:

Zwrócić uwagę na to, aby urządzenie było wyłączone na noc. Ustawić przełącznik funkcyjny (1) (rys. 1).



rys. 4

DANE TECHNICZNE

Szerokość cięcia:

MY5000SC:	4 mm
MY5000CC:	3,8x42 mm

Wydajność cięcia papieru:

MY5000SC:	24-26 kartek (70g/m ²)
MY5000CC:	20-22 kartek (70g/m ²)

Wydajność cięcia

Karty kredytowe/CD/DVD/dyskietki 3,5”:
po jednej sztuce

Napięcie

przyłączeniowe:	220V-240V/50-60Hz
	120V/60Hz
	100V/50/60Hz

Bezpiecznik: Poziom hałasu roboczego:

	10 A (inercyjny)
	ok. 63 dB(A)

Wymiary:

szerokość:	500 mm
głębokość:	400 mm
wysokość:	850 mm

Ciężar: ok. 43 kg

AKCESORIA

Opis

Worek plastikowy, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Buteleczka z olejem, 125 ml





Wskazówka: W przypadku dodatkowego zamówienia akcesoriów lub części zamiennych proszę zwrócić się do punkt sprzedaży.






Nr kat.

99977

99943

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ


-  << **Stroj nesmí být současně obsluhován více osobami!** Rozmístění bezpečnostních prvků je dimenzováno pro bezpečnou obsluhu „jedním člověkem“.
-  << **V průběhu řezacího procesu se nesmí na stroji provádět žádné jiné práce (např. čištění apod.).**
-  << **V pracovním prostoru stroje připraveného k provozu není dovolena přítomnost dětí!** Celková bezpečnostně technická koncepce tohoto stroje (rozměry, přírodní otvory, bezpečnostní vypínání atd.) je dimenzována pro bezpečnou obsluhu **dospělými**.
-  << **Opravy smějí být prováděny pouze odborníkem!**

-   << **Volné části oděvu, kravaty, šperky, dlouhé vlasy nebo jiné volné předměty musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od přírodního otvoru. Nebezpečí poranění!**
-  << **Nestrkejte prsty do přírodního otvoru. Nebezpečí poranění!**
-  << **V případě nebezpečí vypněte stroj hlavním vypínačem, nouzovým vypínačem nebo vytáhněte síťovou zástrčku!**
-  << **Před otevřením stroje vytáhněte síťovou zástrčku.**

UVEDENÍ DO PROVOZU


OBLAST NASAZENÍ:

Řezačka datových médií **MY5000SC / MY5000CC** slouží k drčení a řezání obecných písemností i datových nosičů včetně CD, DVD, kreditních karet a disket 3,5".

 **Tento stroje povoleno používat pouze k řezání papíru a kreditních karet a k řezání CD, DVD a disket 3,5" disků.** Skartování jiných než definovaných datových nosičů může skartovač (např. řezný nástroj) poškodit.

INSTALACE:

- Přístroj vybalte a nainstalujte.
- Nasadte plastový pytel do sběrné nádoby.
- Připojte skartovač pomocí síťové zástrčky na elektrickou síť (údaje o potřebném jističení síťové zásuvky viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“).

 **Síťová přípojka stroje musí být volně přístupná a má se nacházet v blízkosti stroje!**


Stroj se má používat pouze v uzavřených a temperovaných místnostech (10-25 °C)!

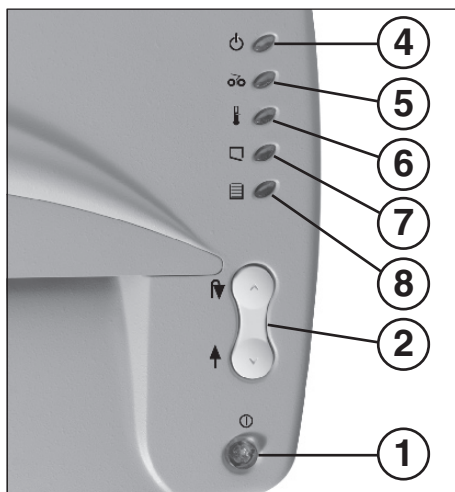
OBSLUHA

OVLÁDACÍ PRVKY:

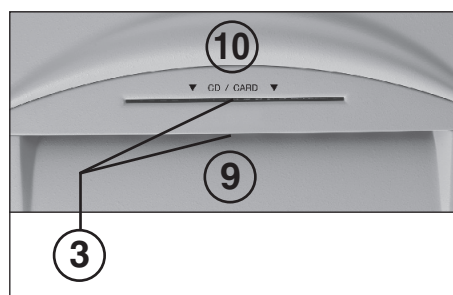
- 1 = Tlačítko „Připraven k provozu“ (obr. 1)**
Pomocí tohoto spínače se skartovač zapne.
- 2 = Kolébkový spínač (obr. 1) (Vpřed / vzad)**
Tento spínač má následující funkce:
 - Poloha „↑“
Řezačka jede vpřed.
 - Poloha „↓“
Řezačka jede dozadu.
- 3 = Světelná závora (chod vpřed) (obr. 2)**
Spouští operaci řezání, jakmile je materiál zaveden do jedné z obou přírodních šachet.
- 4 = Kontrolní indikace „Připraven k provozu“ (obr. 1)**
se rozsvítí, když je tlačítko (1) zapnuto.

- 5 = Kontrolní indikace „Nahromadění materiálu“ (obr. 1)**
se rozsvítí, bylo-li do řezacího ústrojí přivedeno příliš velké množství materiálu. Řezací ústrojí se zablokuje, hned potom se rozběhne kousek zpátky a zastaví se. Motor se vypne.
- 6 = Kontrolní indikace „Přetížení motoru“ (obr. 1)**
Rozsvítí se, pokud je motor přetížen. Během fáze ochlazování motoru stroj nelze spustit.
- 7 = Kontrolní indikace „Dveře jsou otevřené“ (obr. 1)**
se rozsvítí, když dveře zůstanou otevřené. Stroj se automaticky vypne a pokud jsou dveře otevřené nelze jej spustit.
- 8 = Kontrolní indikace „Nádoba je plná“ (obr. 1)**
se rozsvítí, když je sběrná nádoba naplněná a musí se vyprázdnit. Současně bude stroj automaticky vypnutý.

 **Skartovač se nesmí v žádném případě používat jako místo k sezení nebo jako stupátko!**



Obr. 1




Obr. 2

OBSLUHA

PŘÍVOD MATERIÁLU:

- Stroj zapnete tlačítkem (1) (obr. 1). Rozsvítí se kontrolní indikace (4) (obr. 1).
- **Přívod papíru**
Papír se přivádí k řezačce přírodní šachtou papíru (9) (obr. 2).
Poznámka: K řezání průhledných fólií se stroj musí spustit ručně na chod vpřed (kolébkový přepínač (1) (obr. 1) přepněte do polohy „↑“).
- **Přívod datových nosičů**
Datové nosiče (CD, DVD, kreditní karty nebo disket 3,5") podávejte k řezačce jednotlivě samostatnou bezpečnostní podávací šachtou (10) (obr. 2).
- Stroj se automaticky zapne na chod vpřed a vtáhne materiál. Po operaci rozřezání se stroj automaticky vypne.

 **Do přístroje nikdy nepodávejte víc materiálu najednou, než je maximální povolená výška (viz „TECHNICKÉ PARAMETRY“).**

Pokud by se přesto dostalo do řezačky příliš mnoho materiálu najednou, viz „PORUCHA“ v bodě „NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI“.

UKAZATEL STAVU NAPLNĚNÍ SBĚRNÉHO ZÁSObNÍKU:

Před dosažením maximálního množství naplnění, kterým se stroj vypne, zazní až třikrát akustický signál (pípnutí) jako upozornění, že zásobník je třeba vyprázdnit.

OBSLUHA



Obr. 3

VYPŘÁZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDOBY (obr. 3):

Je-li sběrný zásobník naplněn, stroj se vypne. Rozsvítí se kontrolní indikace (8) (obr. 1).

Postupujte následovně:

- Otevřete dveře. Rozsvítí se kontrolní indikace (7) (obr. 1).
- Vyndejte plný pytel a zlikvidujte jeho obsah.
- Nasadte prázdný pytel a zavřete dveře. Kontrolní indikace (7) (obr. 1) zhasne.

Upozornění: Stroj běží pouze při zavřených dveřích!

ÚDRŽBA

ČISTĚNÍ FOTOBUNĚK (Obr. 4):

Zůstanou-li listy papíru ležet ve vstupní štěrbině (např. po nahromadění papíru) je možné, že se skartovač vlivem „obsazené“ světelné závory nevypne.

Můžete listy papíru vyndat, popř. vyčistit fotobuněku tím, že do řezacího ústrojí přivedete další list papíru nebo skartovač zapnete na chod pozpátku a pomocí štětce krátce otřete obě „oči“ fotobuněky.

ÚDRŽBA ŘEZACÍHO ÚSTROJÍ

(3,8x42 mm):

Zhruba po 15 minutách nepřetržitého provozu přepněte stroj zhruba na 15 – 20 sekund na zpětný chod a současně do řezacího mechanismu vstříkněte trochou speciálního oleje (objednací číslo viz „ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ“).

TIPY K ŠETŘENÍ ENERGIE:

Dbejte na to, aby skartovač byl přes noc vypnutý (ovládáním spínače funkcí (1) (obr. 1).

PORUCHA

NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI: (Funkce automatického zpětného chodu)

Dojde-li vlivem velkého množství přiváděného materiálu k jeho nahromadění, reaguje skartovač následovně:

- Řezný mechanismus se zablokuje, potom se rozběhne kousek pozpátku (materiál se uvolní) a zastaví se.
- Motor se vypne.
- Rozsvítí se kontrolní indikace (5) (obr. 1).

Postupujte následovně:

Nahromadění papíru v přívodní šachtě papíru (9)

- Vracený papír odtrhněte těsně nad vstupní štěrbinou.
- Kolébkový přepínač (1) (obr. 1) přepněte krátce do polohy „↑“.
- Kontrolní indikace (5) (obr. 1) zhasne.
- Řezný mechanismus běží nyní vpřed a řeže zbytky papíru, které v něm zůstaly.
- V řezání pokračujte s menším množstvím papíru.

Nahromadění materiálu v bezpečnostní přívodní šachtě (10)

- Neskartovaný vracející se materiál odeberte.



Materiál odebírejte opatrně, protože jeho hrany jsou v důsledku řezání ostré.

- Kolébkový přepínač (1) (obr. 1) přepněte krátce do polohy „↑“.
- Kontrolní indikace (5) (obr. 1) zhasne.
- Zbývající řezaný materiál se nyní znovu přivede k řeznému mechanismu.

- Jestliže řezaný materiál proběhl řezným mechanismem, pokračujte v řezání se správným dávkováním materiálu.

- Je-li to třeba, řezný mechanismus ručně přepínejte střídavě na chod vpřed a zpět, až řezaný materiál celý projde řezným mechanismem a rozřeže se.



Při každém přepnutí směru řezání počkejte, až se motor zcela zastaví.

OCHRANA MOTORU:

Bude-li motor přetížený, tak se vypne. Rozsvítí se kontrolní indikace (6) (obr. 1). Vypněte skartovač tlačítkem (1) (obr. 1).

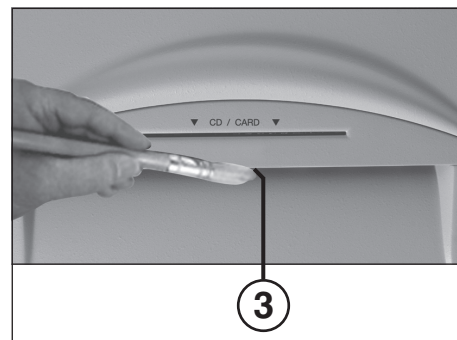
Po ochlazení trvajícím cca 50 minut (podle teploty místnosti) můžete skartovač znovu používat.

KONTROLNÍ SEZNAM PŘI PORUCHÁCH:

Jestliže skartovač nefunguje, zkontrolujte následující body:

- Je **síťová zástrčka** připojená na síť?
- Je **Tlačítko (1)** zapnuté?
- Jsou **dveře** zavřené?
- Je **sběrná nádoba** plná? Nádoba se musí vyprázdnit.
- Došlo ve skartovači k **nahromadění materiálu**?
- Řiďte se instrukcemi u „NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU“.
- Je **motor** přetížený? Počkejte až se motor ochladí a potom jej znovu spustíte.

Neshodují-li se žádné kontrolní body, informujte prosím Vašeho odborného prodejce.



Obr. 4

TECHNICKÉ ÚDAJE

Řezná šířka:

MY5000SC:	4 mm
MY5000CC:	3,8x42 mm

Řezný výkon papíru:

MY5000SC:	24-26 listů (70g/m ²)
MY5000CC:	20-22 listů (70g/m ²)

Řezací výkon

Kreditní karty/ CD/DVD/disket 3,5”:	po 1 ks na průchod
--	--------------------

Napájecí napětí:

220V-240V/50-60Hz
120V/60Hz
100V/50/60Hz

Pojistka:

Hladina hluku:	10 A (zpožděná)
-----------------------	-----------------

cca 63 dB(A)

Rozměry:

Šířka:	500 mm
Hloubka:	400 mm
Výška:	850 mm

Hmotnost:

cca 43 kg

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Název

Plastový pytel, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Lahvička s olejem, 125 ml





Upozornění: Při dodatečném objednání dílů zvláštního příslušenství a potřebě náhradních dílů se prosím obraťte na Vašeho odborného prodejce.

Obj. čís.

99977

99943

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ


-  << Аппарат должен использоваться **одним** человеком!
Указанные элементы предосторожности обоснованы безопасной работе с аппаратом **только** одного человека.
-  << Во время процесса измельчения на приборе не разрешается проводить никакие другие работы (например, чистить его)!
-  << **Строго запрещается** присутствие детей на участке, где находится готовый к работе прибор!
Прибор рассчитан таким образом (размеры его, входные отверстия, устройства аварийного выключения), что только для взрослых обеспечивается безопасность работы на нем.
-  << Ремонт прибора должен проводиться **только** квалифицированным специалистом!

-   << Не подносите близко к входному пазу галстуки, свисающие украшения, длинные волосы или другие незакрепленные предметы, они могут быть втянуты внутрь!
Опасность травмирования!
-  << Не вставляйте пальцы в входной паз. Опасность травмирования!
-  << В случае опасности выключите машинку при помощи главного или аварийного выключателей, или вытащите вилку из розетки!
-  << Перед открыванием машинки необходимо вытащить сетевую вилку из розетки.

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:


Измельчитель **MY5000SC / MY5000CC** является машиной для измельчения бумажных документов, а также таких носителей информации как диски CD, DVD, кредитные карточки и компьютерных дискет 3,5".

 **Машину разрешается применять только для измельчения бумаги и кредитных карточек, а также для измельчения дисков CD, DVD и компьютерных дискет 3,5"!**

Измельчение с помощью данного устройства каких-либо других носителей информации может привести к выходу его из строя (например, в результате разрушения режущего механизма).

УСТАНОВКА:

- Распакуйте и установите прибор.
- Вставьте полиэтиленовый мешок в приемную корзину.
- Вставьте сетевую вилку прибора в розетку (данные входного предохранителя, необходимого для сетевой розетки, вы найдете под заголовком **УТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**).

 **Розетка для подключения устройства к сети должна находиться в хорошо доступном месте и в непосредственной близости от устройства!**

Машинку разрешается применять только в закрытых помещениях с постоянным температурным режимом (10-25 °C)!

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ:

- 1 = Переключатель**
«Готовность к работе» (рис. 1)
С помощью этого переключателя машинка включается или выключается.
- 2 = Переключатель с качающимся рычажком**
с качающимся рычажком (вперед / назад) (рис. 1)
Этот переключатель выполняет следующие функции:
 - **положение «↑»**
Режущий механизм выполняет рабочее движение вперед.
 - **положение «↓»**
Режущий механизм выполняет рабочее движение назад.
- 3 = Светодатчик (для движения вперед) (рис. 2)**
Запускает процесс измельчения, как только материал вводится в одно из двух приемных отверстий.
- 4 = Контрольная лампочка**
«Готовность к работе» (рис. 1)
Загорается при включении переключателя (1)

- 5 = Контрольная лампочка (рис. 1)**
«Пробка из измельчаемого материала»
Эта лампочка загорается, если в режущий механизм за один раз было загружено слишком большое количество материала или компакт-дисков, вызвавших его блокировку. В этом случае режущий механизм работает некоторое время в обратном направлении и затем останавливается. Двигатель устройства выключается.
- 6 = Контрольная индикация**
«Перегрузка двигателя» (рис. 1)
Загорается, когда перегружен двигатель. Измельчитель не возможно запустить во время фазы охлаждения двигателя.
- 7 = Контрольная лампочка**
«Дверка открыта» (рис. 1)
Загорается если, открыта дверка. Машинка автоматически выключается и не может быть включена пока дверка не будет закрыта.
- 8 = Контрольная лампочка**
«Корзина заполнена» (рис. 1)
Загорается если, приёмная корзина заполнена и должна быть опустошена. Одновременно с загоранием лампочки происходит автоматическое выключение машины.

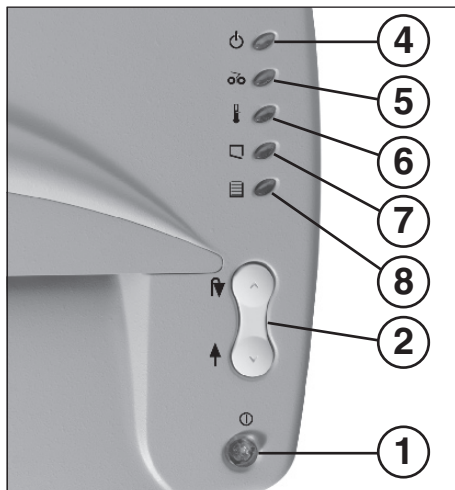



Рис. 1

 **Измельчитель ни в коем случае нельзя использовать в качестве стула. На него не следует также вставать, так как поверхность измельчителя может проломиться и Вы упадете!**

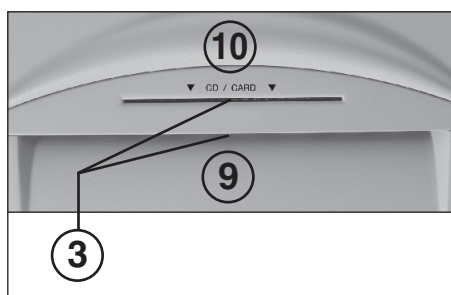


Рис. 2

ОБСЛУЖИВАНИЕ

ПОДАЧА МАТЕРИАЛА:

- Включить машину кнопочным выключателем (1) (рис. 1). Загорится контрольная индикация (4) (рис. 1).

Подача бумаги


- подавать бумагу в режущий механизм через приемное отверстие для подачи бумаги (9) (рис. 2)

Указание: для измельчения прозрачных для света пленок необходимо включить машину вручную на прямой ход (установить переключатель с качающимся рычажком (1) (рис. 1) в положение «↑»).

Подача носителей информации

- подавать носители информации (CD, DVD или кредитные карточки и компьютерных дискет 3,5") по одному в режущий механизм через отдельно расположенное безопасное приемное отверстие (10) (рис. 2).

- Машина включается автоматически на прямой ход и затягивает материал. После завершения процесса измельчения машина автоматически отключается.

 **Никогда не подавайте в машину материал в количестве, превышающем указанное**

максимальное количество (смотри раздел «ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ»)! Если тем не менее в режущий механизм попало слишком много материала, смотри раздел «НЕИСПРАВНОСТИ», «ПРОБКА ИЗ ИЗМЕЛЬЧАЕМОГО МАТЕРИАЛА В МАШИНЕ».

ИНДИКАЦИЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ПРИЕМНОЙ КОРЗИНЫ:

Перед достижением максимального заполнения, при котором машина отключается, раздается звуковой сигнал до трёх раз как указание на то, что корзину следует опорожнить.

ОБСЛУЖИВАНИЕ


Рис. 3

ОПУСТОШЕНИЕ ПРИЕМНОЙ КОРЗИНЫ (рис. 3):

Когда приемная корзина заполнена, машина отключается. Загорается контрольная индикация (8) (рис. 1).

Действуйте следующим образом:

- Откройте дверку. Загорается контрольная индикация (7) (рис. 1).
- Полный мешок вытащить и отправить его содержимое на переработку.
- Вставить пустой мешок в машинку и закрыть дверку. Контрольный индикатор (7) (рис. 1) гаснет.

Указание: Машинка работает только при закрытой дверке!

НЕИСПРАВНОСТИ

ПРОБКА ИЗ ИЗМЕЛЬЧАЕМОГО МАТЕРИАЛА:

(Функция «Автоматический реверс»)

Если в устройство было загружено за один раз слишком большое количество материала или компакт-дисков и в нем образовалась пробка, то оно реагирует следующим образом:

- Заблокированный режущий механизм работает некоторое время в обратном направлении (загруженный материал выходит назад) и затем останавливается.
- Двигатель устройства выключается.
- Загорается контрольная индикаторная лампочка (5) (рис. 1).

Действуйте следующим образом:

Бумажная пробка в приемном отверстии подачи бумаги (9)

- Поданную назад бумагу оторвать возле подающего шлица.
- На непродолжительное время установить переключатель с качающимся рычажком (1) (рис. 1) в положение «↑».
- Контрольная индикация (5) (рис. 1) погаснет.
- Теперь режущий механизм выполняет рабочее движение вперед и измельчает оставшиеся в режущем механизме остатки бумаги.
- Продолжить измельчение с меньшим количеством бумаги.

Пробка из измельчаемого материала в приемном отверстии (10)

- Вынуть поданный назад материал.



Материал вынимать осторожно, так как имеет место опасность причинения травм острыми кромками срезов.

- На непродолжительное время установить переключатель с качающимся рычажком (1) (рис. 1) в положение «↑».
- Контрольная индикация (5) (рис. 1) погаснет.

- Теперь оставшийся измельчаемый материал вновь подается в режущий механизм.
- Когда измельчаемый материал прошел машину, продолжить измельчение с правильной дозировкой.
- При необходимости переключать режущий механизм вручную на прямой и обратный ход до тех пор, пока измельчаемый материал не пройдет полностью и не будет измельчен.



При каждом переключении направления работы машины ожидать, пока не остановится двигатель.

УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ДВИГАТЕЛЯ:

если происходит перегрузка двигателя, то он отключается. Загорается контрольная индикаторная лампочка (6) (рис. 1). Выключите прибор с помощью переключателя (1) (рис. 1). По истечении времени охлаждения 50 минут (в зависимости от температуры в помещении) Вы можете снова включать прибора.

КОНТРОЛЬНЫЙ ЛИСТ НЕИСПРАВНОСТЕЙ:

если прибор не функционирует, проверьте следующие пункты:

- вставлена ли **сетевая вилка** в розетку?
- включен ли **переключатель (1)?**
- закрыта ли **дверка?**
- не заполнена ли **приёмная корзина?**
Корзину необходимо опустошить
- Не образовалась ли в устройстве **пробка из измельчаемого материала?**
В этом случае поступайте, как описано под заголовком **ПРОБКА ИЗ ИЗМЕЛЬЧАЕМОГО МАТЕРИАЛА**.
- не был ли перегружен **двигатель?**
В данном случае нужно подождать, пока он не остынет, и снова включить прибор.

Если ни один из пунктов не помогает устранить неисправность, то поставьте в известность торговую организацию.

УХОД

ЧИСТКА СВЕТОДАТЧИКА (Рис. 4):

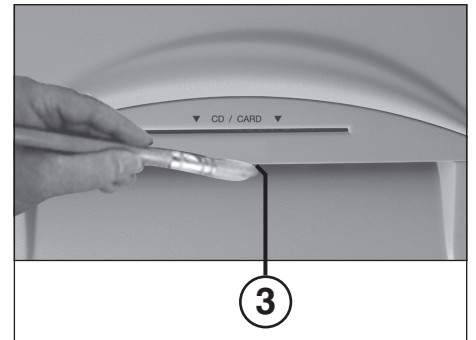
Если кусочки бумаги застряли в подающем шлице (например после бумажной пробки), то не исключена вероятность, что машинка из-за «Узатемнённого» светодатчика не выключается. Вы можете удалить эти кусочки бумаги, то есть очистить светодатчик, тем что Вы введёте в входной пазовый лист бумаги, или Вы переключите направление вращения режущего механизма на обратное, удалите остатки бумаги и с помощью кисточки очистите оба «Углаза» светодатчика (3) (рис. 4).

УХОД ЗА РЕЖУЩИМ МЕХАНИЗМОМ (3,8x42 мм):

Через прикл. 15 минут непрерывной работы переключить на обратный ход на прикл. 15-20 секунд и одновременно распылить немного специального масла на режущий механизм (номер для заказа смотри в разделе «СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ»).

СОВЕТ ДЛЯ ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ:

Следите за тем, чтобы прибор в ночное время был выключен с помощью переключателя (1) (рис. 1).


Рис. 4

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Ширина резки :

MY5000SC:	4 мм
MY5000CC:	3,8x42 мм

Производительность бумаги:

MY5000SC:	24-26 листов (70г/м ²)
MY5000CC:	20-22 листов (70г/м ²)

Производительность

Кредитные карточки/CD/DVD/

компьютерных дискет 3,5":

по 1 на проход

напряжение:

220В-240В/50-60Гц
120В/60Гц
100В/50/60Гц

Входной

предохранитель:

10 А (плавкий)

Уровень шума:

ок. 63 дБ

Габариты:

длина:	500 мм
ширина:	400 мм
высота:	850 мм

Вес:

ок. 43 кг

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Наименование

Полиэтиленовый мешок, 440 x 330 x 950 x 0,05 mm

Бутылочка с маслом, 125 мл

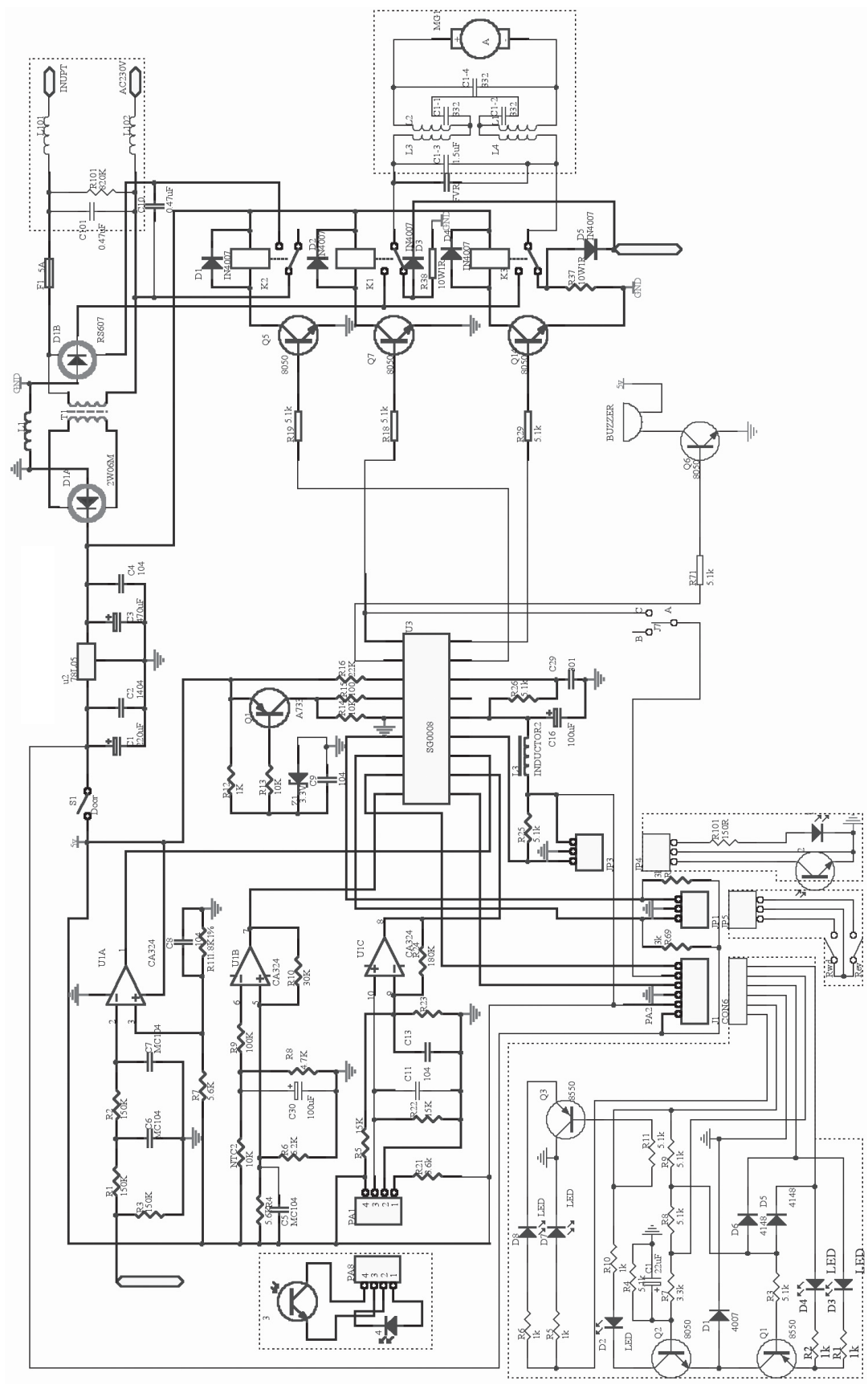
№ для заказа

99977

99943

Указание: если возникнет необходимость в специальных принадлежностях и запчастях, обращайтесь в торговую организацию, продавшую Вам прибор.

SCHALTBIKD / WIRING DIAGRAM / PLAN DE MONTAGE / SCHAKELSCHEMA /
DIAGRAMA ELÉCTRICO / ESQUEMA ELECTRICO / SCHEMA ELETTRICO



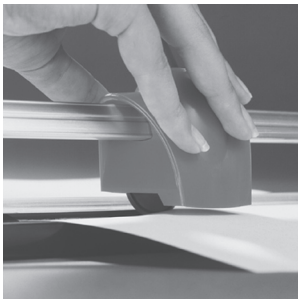


MARTIN YALE
International

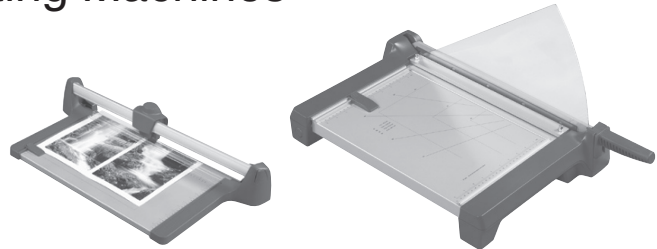
Quality Office and Graphics Products



...Data Shredders



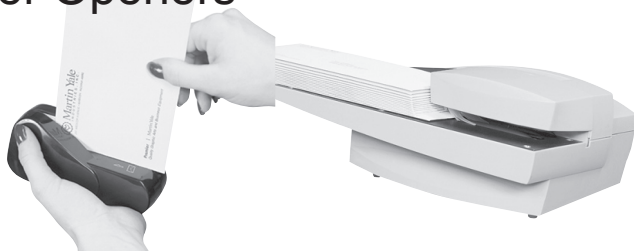
...Cutting Machines



...Folding Machines



...Letter Openers



www.martinyale.de



Dieses Papier ist aus 100 % Altpapier ohne optische Aufheller hergestellt
This paper made from 100 % unbleached recycled paper
Papier recyclable à 100 %